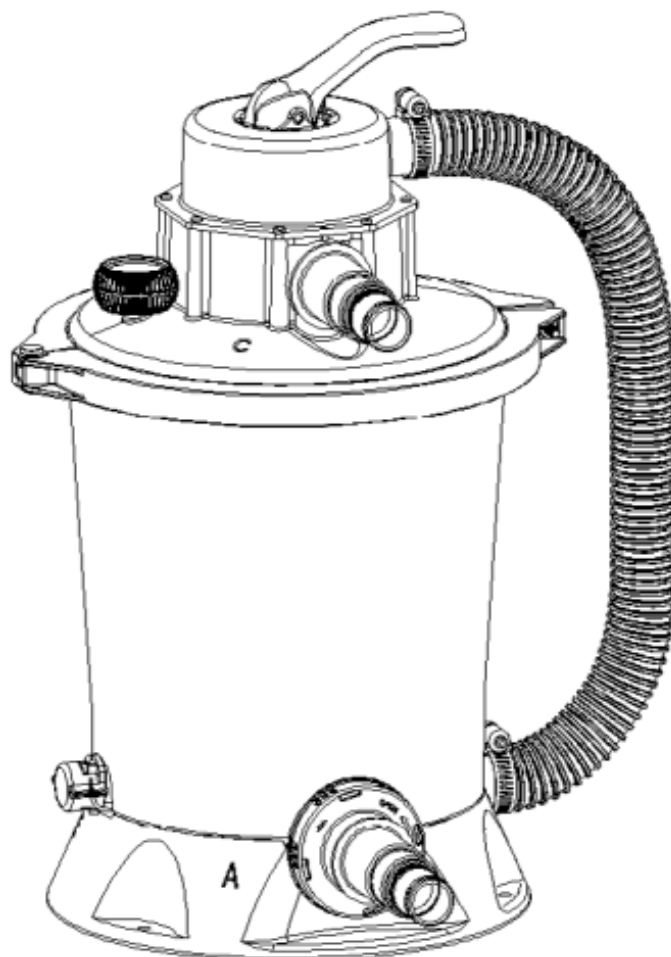


avenli



SFP6-21-CZ(V1)

User Manual - Uživatelský manuál -
Uživatelský manuál - Használati utasítás -
Benutzerhandbuch



English	3 – 15
Czech	16 – 28
Slovak	29 – 41
Hungarian	42 – 54
German	55 – 67



The product user manual contains the product functions, instructions for use and operating procedure. Read the user manual carefully to get the best experience and avoid unnecessary damage. Keep this manual for future reference. If you have any questions or comments about the equipment, please contact the customer service line.

✉ www.alza.co.uk/kontakt

☎ +44 (0)203 514 4411

Importer Alza.cz a.s. , Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Prague 7, www.alza.cz



Product technical data

Model	290729XX	290730XX
Maximum operating pressure	<0.2 bar (3 psi)	<0.3 bar (4.5 psi)
Voltage	220-240 V	
Effective filter area	0.058 m ² (0.62 ft ²)	0.058 m ² (0.62 ft ²)
Maximum water flow	800 gallons/hr. (3028/hr.)	1000 gallons/hr. (3785/hr.)
Maximum water temperature	35°C	
Recommended filter medium	No. 20 quartz or glass sand with a particle size of 0.45 to 0.85 mm (i.e., 0.018 to 0.033 inches) and a particle size uniformity factor of less than 1.75.	
Recommended amount of medium	Flint or glass sand, 10 kg	

Read carefully and keep for future reference.

Safety instructions

Always observe basic safety precautions when installing and using this electrical equipment.

WARNING: This device may be used by children 8 years of age and older and persons with limited physical, emotional, mental or other skills and knowledge if they are supervised or trained to use the device safely and understand the potential hazards of its use. Children must not play with this appliance. Children must not carry out cleaning and maintenance work without supervision.

WARNING: Children must be supervised to ensure they do not play with the device

WARNING: Prevent children from climbing on the device.

WARNING: Risk of electric shock. Connect this product only to a grounded electrical outlet. If this cannot be verified, ask an experienced electrician to install an electrical outlet with a maximum leakage current of up to 30 mA; do not use extension cords.



WARNING: This pump must be powered by a current protector with a rated residual operating current not exceeding 30 mA.

WARNING: Unplug the power cord from the electrical outlet to move, clean, maintain, or adjust this product.

WARNING: Do not put the cable in the ground and place it in a safe place where it cannot be damaged by the lawnmower or other equipment.

WARNING: The power cord cannot be replaced. If the cable is damaged, the equipment must be disposed of.

WARNING: Reduce the risk of electric shock: do not connect any extension cord, timer, plug adapter or inverter to the filter body. Provide a fixed power outlet.

WARNING: If you are standing in water or have wet hands, do not unplug the power cord.

WARNING: After installing this product, the plug must be visible and easily accessible.

WARNING: When the product is in operation, do not start this product.

WARNING: This product should only be installed and removed by an adult.

WARNING: This product can only be used with a freestanding product. Do not use this product in conjunction with a fixed product. The loose product can be removed for water storage and reinstalled in its original position.

WARNING: Avoid damage to the product and risk of injury: switch off the product before changing the position of the control valve.

WARNING: If the filtration cover is loose, damaged, destroyed or lost, do not insert it into the product to prevent a suction hazard. In the event of the above conditions, replace the filtration cover immediately.

WARNING: Do not play or swim near the filtration housing. Suction of body or hair could cause permanent injury or drowning.

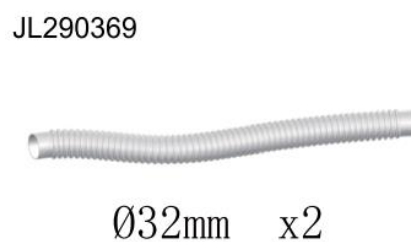
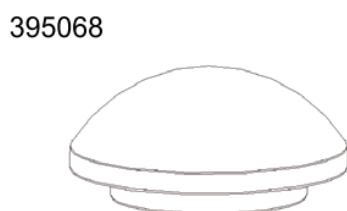
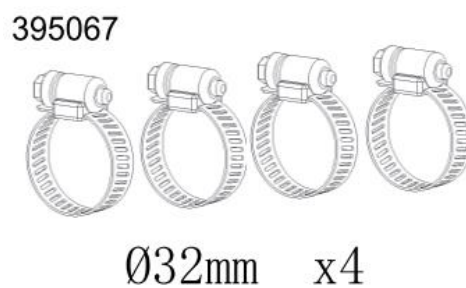
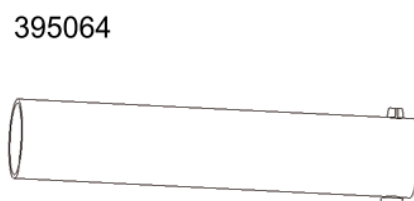
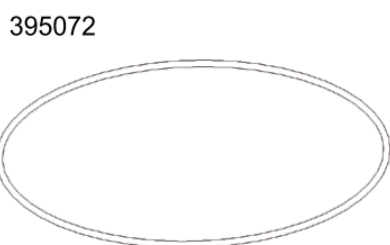
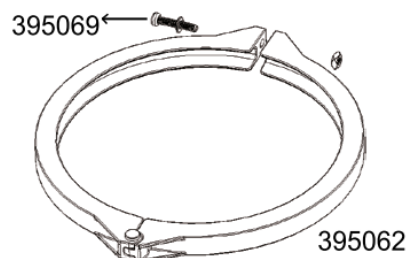
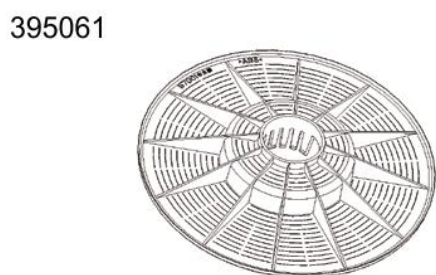
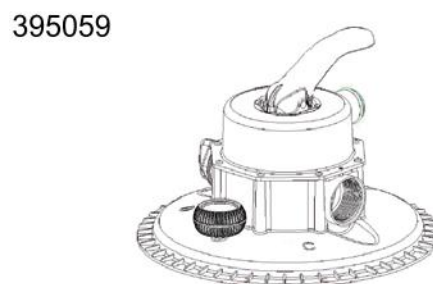
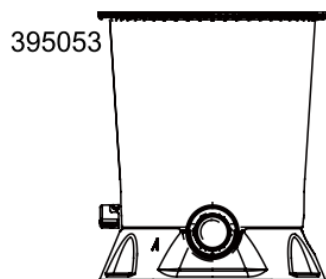
WARNING: If the value displayed on the filtration pressure gauge exceeds the specified maximum, do not switch on the product.

WARNING: Pressure hazard; any improper installation of the cylinder head may cause damage to the cylinder head resulting in serious injury, death or property damage.

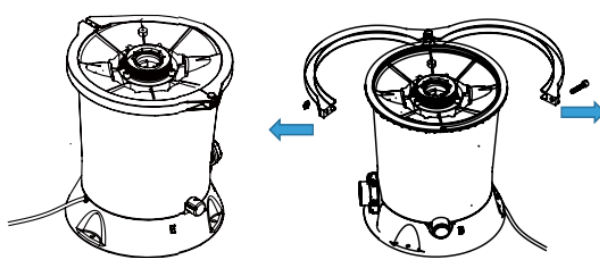
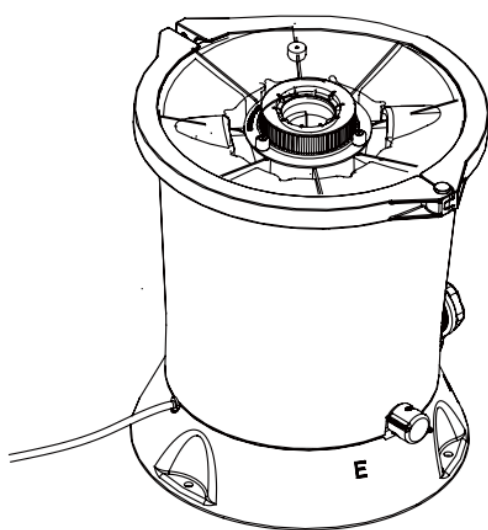
NOTE: This product is limited to the purposes described in the specifications.

WARNING: Maximum overall height: 1.5 m.



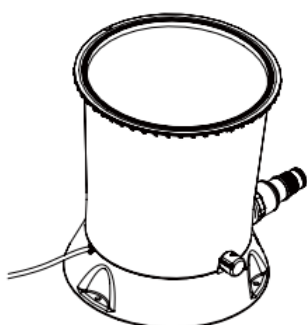


1

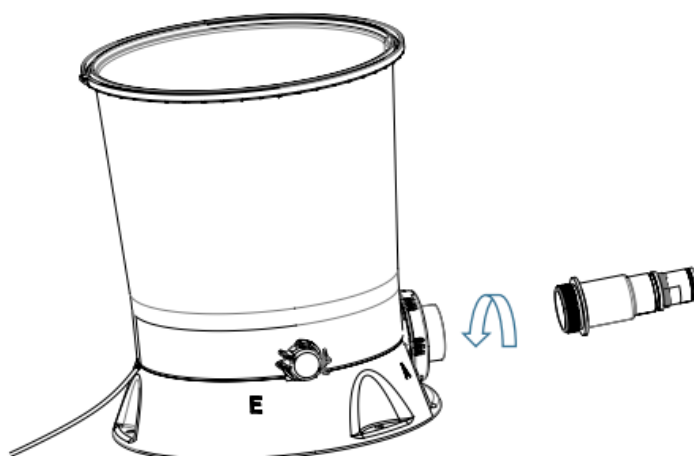
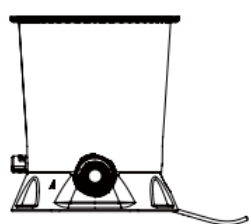


1-2

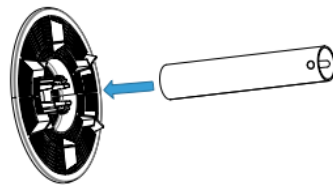
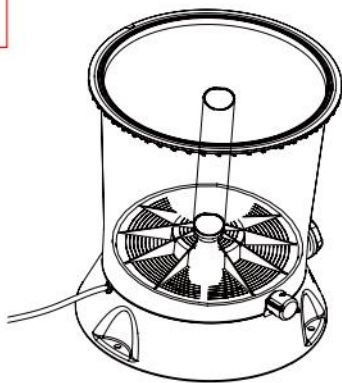
2



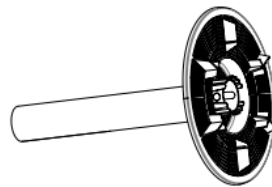
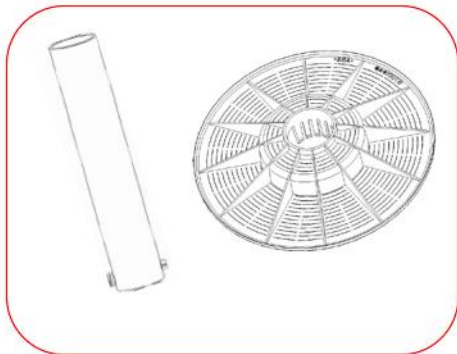
2-1



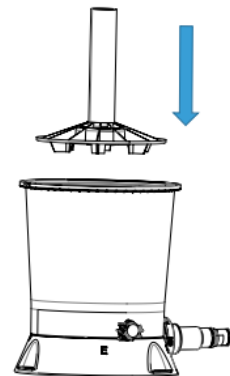
3



3-1-1

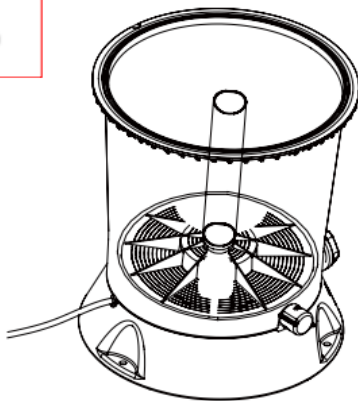


3-1-2



3-2

4



4-1-1



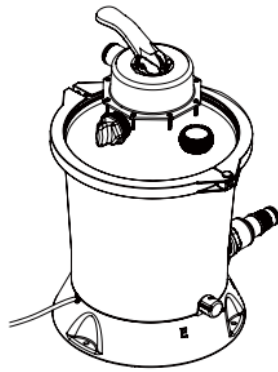
4-1-2



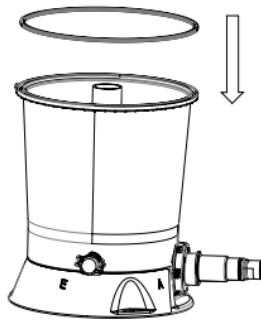
4-1-3



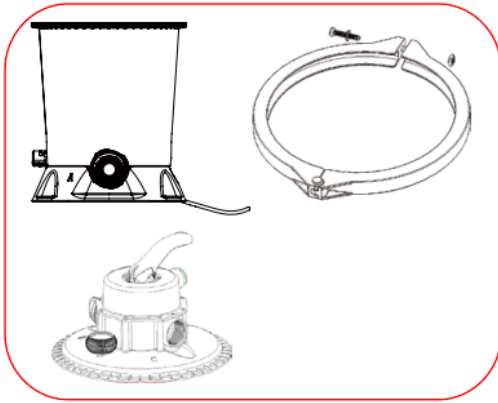
5



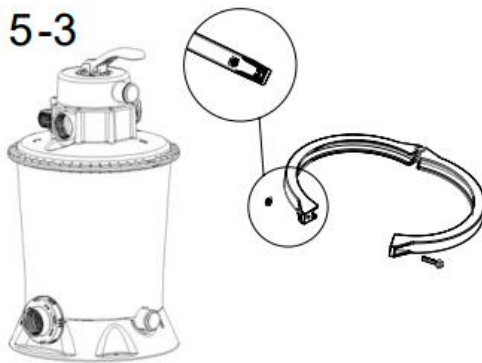
5-1



5-2



5-3



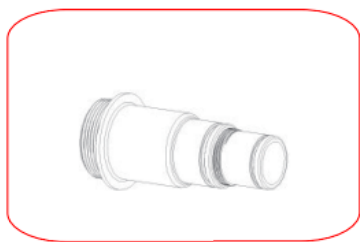
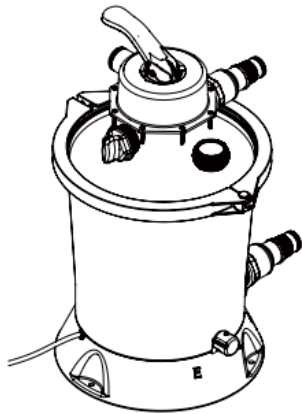
5-4



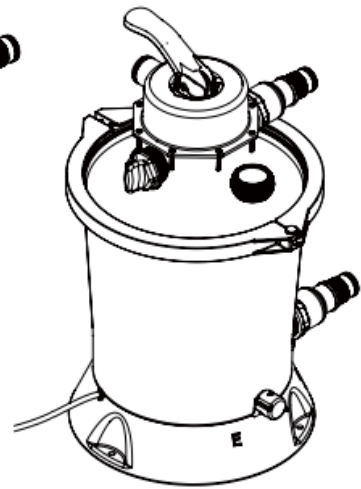
5-5



6

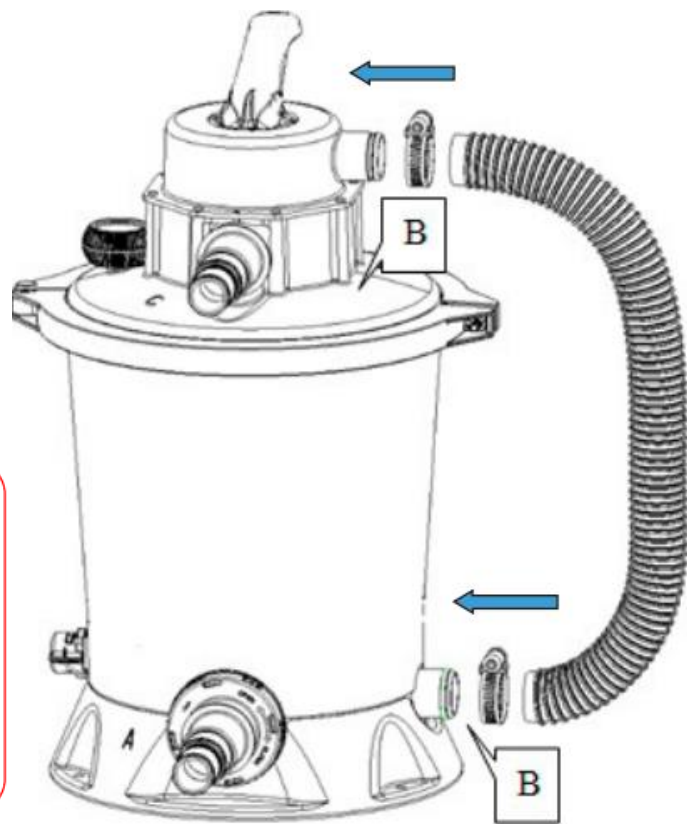
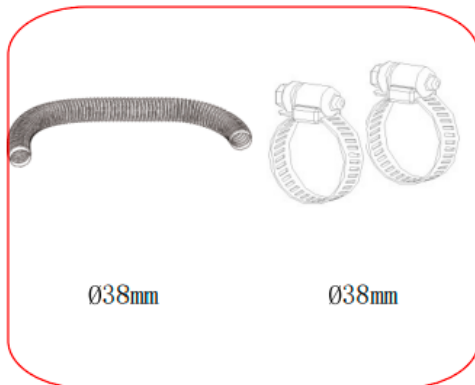
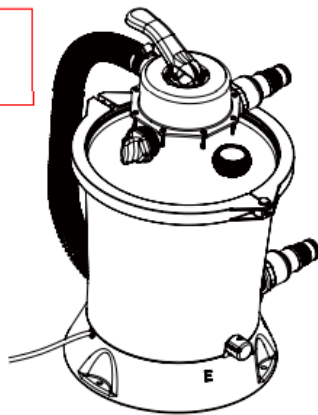


6-1



6-2

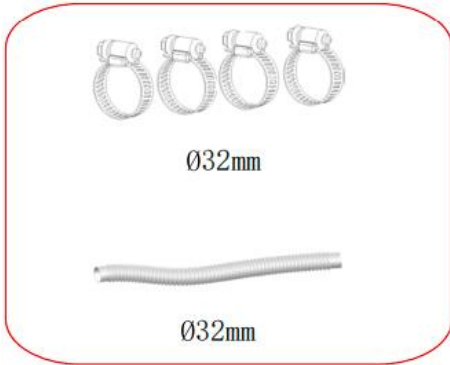
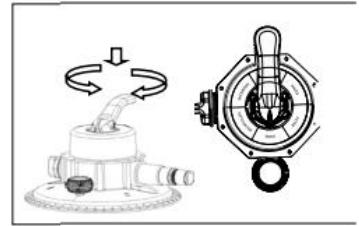
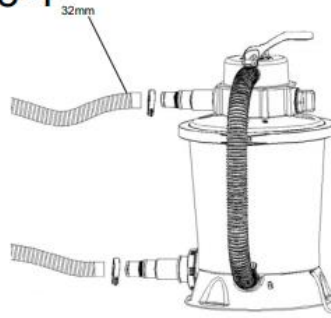
7



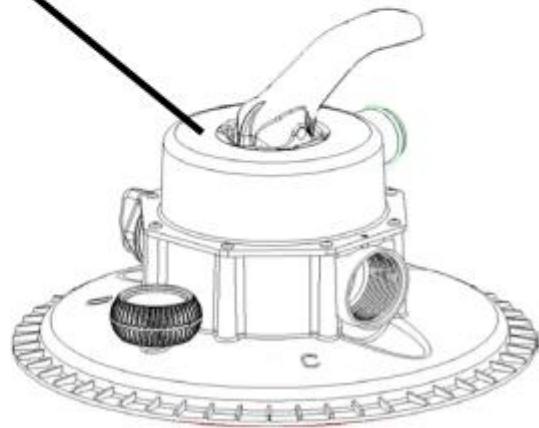
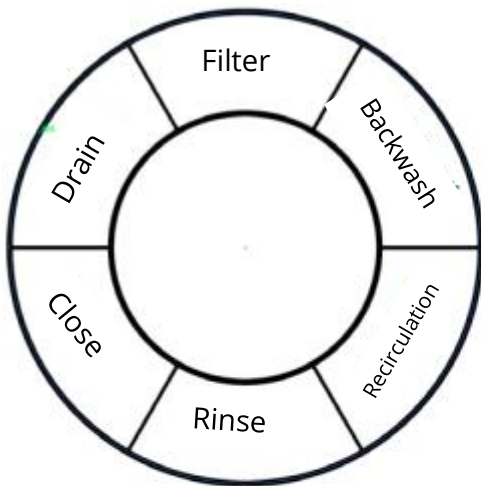
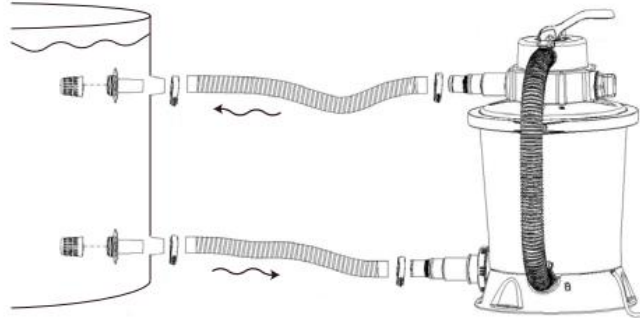
8



8-1



8-2



Control valve location	Functions	Water flow direction
Filter	Normal filtering to flush the pool.	The water flows through the filter cartridge, where the sand filter pump lies, and then enters the pool.
Rinse	Water flow in the opposite direction to rinse the filter cartridge.	The water flows through the filter cartridge where the sand filter pump is located and is then directly discharged from the outlet.
Backwash	This function is used for the first launch. The sand in the filter cartridge is rinsed and the sand cartridge is equalized after backwashing.	The water flows through the filter cartridge where the sand filter pump is located and is then directly discharged from the outlet.
Drain	Discharges directly from the drain, used to lower the water level or drain water from the pool.	The water is discharged directly from the discharge outlet of the sand filter pump without passing through the filter bed.
Recirculation	It circulates the pool water without passing through the filter bed.	The water flows directly into the pool via the control valve of the sand filter pump without passing through the filter bed.
Close	Closed water flow between the filter and the pool.	/

NOTE: Check the pressure on the pressure gauge while the sand filter is operating. Generally, when the pressure of the recommended sand filter pump is less than 0.2 bar (3 psi) (green area), it runs normally. Note: Maintenance can only be performed after the sand filtration pump has been disconnected. Otherwise, serious personal injury or even death may result. Note: While the sand filtration pump is running, record the reading on the pressure gauge. When the pressure gauge shows 0.2 bar (3 psi) or higher, clean the sand bed or replace the sand. Use the "backwash" and "rinse" functions. Note: depending on the specific application, we recommend periodic flushing.



Long-term storage and winter storage

Use of the product in a frozen pool may cause damage and void the warranty quality. If the product is to be used with antifreeze, propylene glycol may also be used. Propylene glycol is a non-toxic chemical that will not damage any plastic parts. Other types of antifreeze are highly toxic and can be harmful to the plastic components of the product.

1. Before draining water or changing the location of the pool, make sure the direction of discharge is toward the drainage ditch and away from the house. Familiarize yourself with local regulations and special water treatment requirements.
2. Switch off the product and disconnect the power plug.
3. After emptying, remove all connected sand filtration pumps, notched pipes and filter covers on the pool wall.
4. Unscrew the drain valve (8) counterclockwise to completely drain the water from the filter. The drain plug is at the bottom of the filter body.



5. Dry the sand filtration pump components and the knurled pipes.
6. Before long-term storage, lubricate the sealing rings and washers in the order listed below.
7. The best practice for product storage is to dry the parts and engine and put them in their original packaging. To avoid shrinkage or corrosion, do not cover or wrap the motor in a plastic bag.
8. Store the motor and components in a dry place at a temperature between 0 °C and 40 °C.



Problem diagnosis and solutions

Problems	Check	Solution
The engine cannot be started normally	The plug is not inserted correctly. Leak protection disconnected. The engine is overheated or overloaded. It will cause the engine to stop.	Make sure the power cord is plugged into a 3-core grounded metal outlet. Turn on the circuit breaker. If the problem persists, the power system may be faulty. Turn off the power immediately and consult a specialist. Allow the engine to cool down and restart it.
Filter The pool cannot be rinsed	There is no sand in the filtration. Control valve location error. Water is too dirty. Filter cylinder is clogged.	Filling with sand See instructions for filling with sand. The control valve rotates to the filter position to extend the run time. Clean the filter cylinder.
The filter cannot discharge water or the water flow is too slow	Clogged entry. Air is leaking in the entrance gap. Excessive impurities in the water. The filter medium is clogged with dirt. The swimming pool is connected to the cleaning equipment.	The water flows through the filter cartridge where the sand filter pump is located and is then directly discharged from the outlet.
Filtration cannot be started	The water level is too low. The filter screen is blocked. Air leakage from the intake manifold. Engine or blade is blocked.	Adjust the level by adding water. Clean the filter screen in the pool. Tighten the nozzle and check the damage area Replace the fittings.
Water leak at the control valve or top cover	The body sealing ring is missing or too dirty. The control valve holder is not firmly secured or damaged.	Remove the top cover of the control valve and replace the body sealing ring. Clean the body seal ring under running water. Tighten the screw with a screwdriver. Replace the fittings
Pressure gauge not working	The inner wall of the pressure gauge is blocked. The pressure gauge is damaged.	Remove the pressure gauge from the control valve and remove any debris on the inner wall. Replace the fittings.
Sand is getting into the pool	The sand particles are too fine.	Use only quartz sand No. 20. The particle size of the sand is 0.45-0.85 mm or replace the sand.



Warranty conditions

A new product purchased from Alza.cz is covered by a 2-year warranty. In case of need for repair or other service within the warranty period, please contact the seller of the product directly, it is necessary to present the original proof of purchase with the date of purchase.

The following shall be deemed to be a breach of warranty for which the claim cannot be accepted:

- Using the product for a purpose other than that for which the product is intended or failing to follow the instructions for maintenance, operation and servicing of the product.
- Damage to the product due to natural disaster, unauthorized person or mechanical fault of the buyer (e.g. during transportation, cleaning by improper means, etc.).
- natural wear and aging of consumables or components during use (e.g. batteries, etc.).
- The action of adverse external influences such as solar and other radiation or electromagnetic fields, liquid ingress, object ingress, mains surges, electrostatic discharge (including lightning), faulty supply or input voltage and the improper polarity of this voltage, chemical processes, e.g. used power supplies, etc.
- If anyone has made alterations, modifications, design changes or adaptations to change or extend the product's functions from the design purchased or use non-original parts.



Uživatelská příručka k výrobku obsahuje funkce výrobku, návod k použití a postup obsluhy. Přečtěte si pozorně uživatelskou příručku, abyste získali co nejlepší zkušenosti a předešli zbytečným škodám. Tuto příručku si uschovejte pro budoucí použití. Máte-li jakékoli dotazy nebo připomínky k zařízení, obraťte se na zákaznickou linku.

✉ www.alza.cz/kontakt

☎ +420 225 340 111

Dovozce Alza.cz a.s. , Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7, www.alza.cz



Technické údaje o produktu

Model	290729XX	290730XX
Maximální provozní tlak	<0,2 baru (3 psi)	<0,3 baru (4,5 psi)
Napětí	220-240 V	
Účinná filtrační plocha	0.058 m ² (0.62 ft ²)	0.058 m ² (0.62 ft ²)
Maximální průtok vody	800 galonů/hod. (3028/hod.)	1000 galonů/hod. (3785/hod.)
Maximální teplota vody	35°C	
Doporučené filtrační médium	Křemenný nebo sklářský písek č. 20 s velikostí částic 0,45 - 0,85 mm (tj. 0,018 - 0,033 palce) a jejichž součinitel jednotnosti částic je menší než 1,75.	
Doporučené množství média	Křemenný nebo sklářský písek, 10 kg	

Pozorně si přečtěte a uschovejte pro budoucí použití.

Bezpečnostní pokyny

Při instalaci a používání tohoto elektrického zařízení vždy dodržujte základní bezpečnostní opatření.

VAROVÁNÍ: Toto zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, citovými a mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže jsou pod dohledem nebo byly zaučeny zařízení bezpečně používat a porozuměly možným nebezpečím při jeho používání. Děti si s tímto spotřebičem nesmí hrát. Děti nesmí provádět čištění a údržbu bez dozoru.

VAROVÁNÍ: Děti musí být pod dohledem, aby si se zařízením nehrály

VAROVÁNÍ: Zabraňte, ale děti po zařízení šplhaly.

VAROVÁNÍ: Riziko úrazu elektrickým proudem. Tento výrobek připojujte pouze k uzemněné elektrické zásuvce. Pokud to nelze ověřit, požádejte zkušeného elektrikáře o instalaci elektrické zásuvky s maximálním svodovým proudem až 30 mA; nepoužívejte prodlužovačky.



VAROVÁNÍ: Toto čerpadlo musí být napájeno prostřednictvím proudového chrániče, jehož jmenovitý zbytkový provozní proud nepřesahuje 30 mA.

VAROVÁNÍ: Chcete-li tento výrobek přemístit, provést čištění, údržbu nebo seřízení, odpojte napájecí kabel z elektrické zásuvky.

VAROVÁNÍ: Kabel neukládejte do země a umístěte jej na bezpečné místo, kde nemůže dojít k poškození sekačkou na trávu nebo jiným zařízením.

VAROVÁNÍ: Napájecí kabel nelze vyměnit. Dojde-li k poškození kabelu, je nutné zařízení zlikvidovat.

VAROVÁNÍ: Omezte riziko úrazu elektrickým proudem: nepřipojujte k tělu filtrace žádný prodlužovací kabel, časovač, zástrčkový adaptér ani měnič. Zajistěte pevnou zásuvku.

VAROVÁNÍ: Pokud stojíte ve vodě nebo máte mokré ruce, neodpojujte zástrčku napájecího kabelu.

VAROVÁNÍ: Po instalaci tohoto výrobku musí být zástrčka viditelná a snadno přístupná.

VAROVÁNÍ: Když je výrobek v provozu, nespouštějte tento výrobek.

VAROVÁNÍ: Tento výrobek smí instalovat a demontovat pouze dospělá osoba.

VAROVÁNÍ: Tento výrobek lze použít pouze s volně umístěným výrobkem. Nepoužívejte jej ve spojení s pevně umístěným výrobkem. Volně umístěný výrobek lze demontovat pro uchovávání vody a znovu nainstalovat do původní polohy.

VAROVÁNÍ: Zabraňte poškození výrobku a riziku úrazu: před změnou polohy regulačního ventilu výrobek vypněte.

VAROVÁNÍ: Pokud je kryt filtrace uvolněný, poškozený, zničený nebo ztracený, neukládejte jej do výrobku, aby se zabránilo nebezpečí nasátí. V případě výše uvedených podmínek neprodleně vyměňte kryt filtrace.

VAROVÁNÍ: Nehrajte si ani neplavte v blízkosti krytu filtrace. Mohlo by dojít k nasátí těla nebo vlasů a k trvalému zranění nebo utonutí.

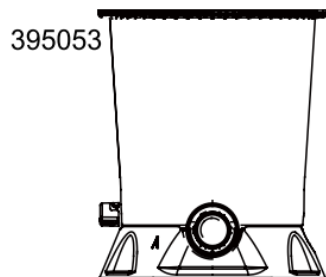
VAROVÁNÍ: Pokud hodnota zobrazená na tlakoměru filtrace překročí stanovené maximum, výrobek nezapínejte.

VAROVÁNÍ: Hrozí nebezpečí tlaku; jakákoli nesprávná instalace hlavy válce může způsobit její poškození, což může mít za následek vážné zranění, smrt nebo poškození majetku.

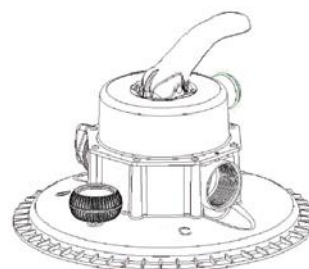
POZNÁMKA: tento produkt je omezen na účely popsané ve specifikacích.

VAROVÁNÍ: Maximální celková výška: 1,5 m.

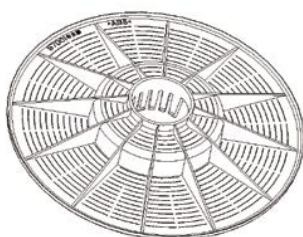




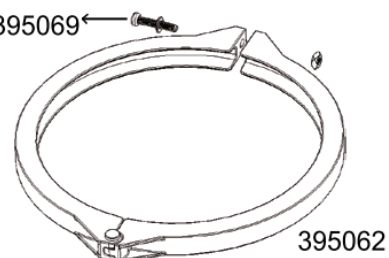
395059



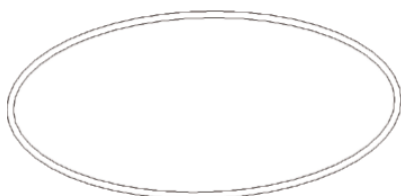
395061



395069



395072



395064



395066



Ø38mm x2

395067

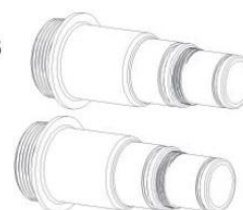


Ø32mm x4

395068



395063



Ø32/Ø38mm x2

395065



Ø38mm

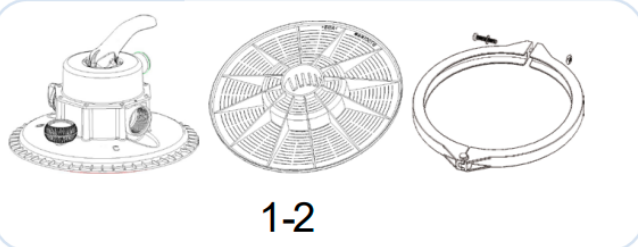
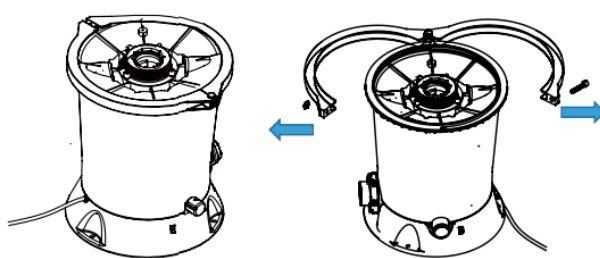
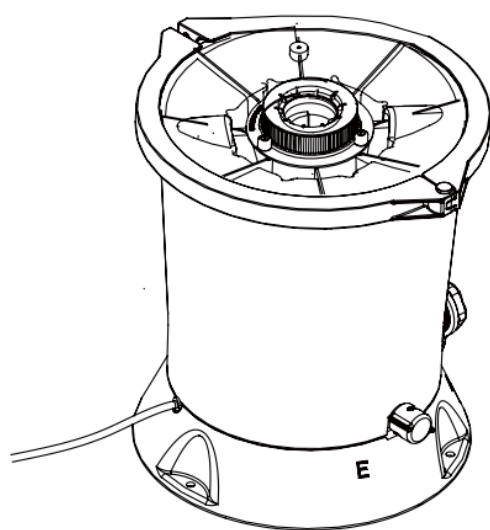
JL290369



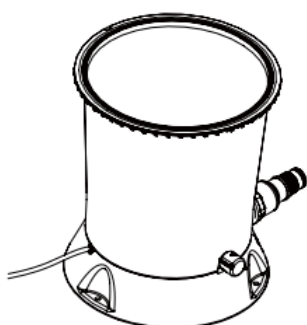
Ø32mm x2



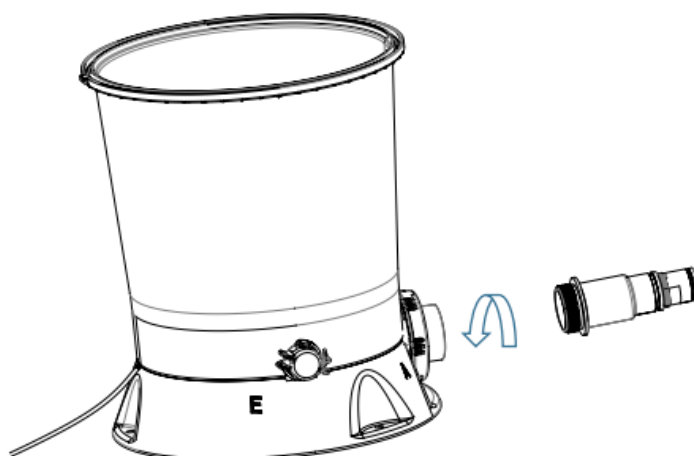
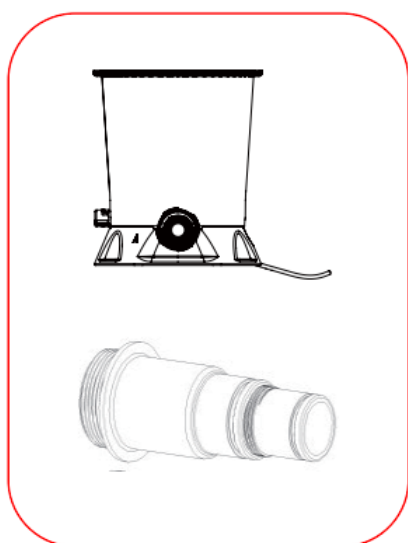
1



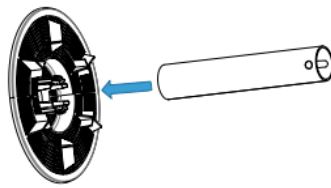
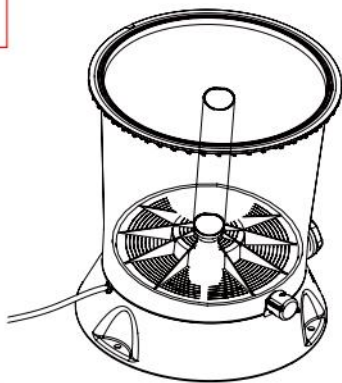
2



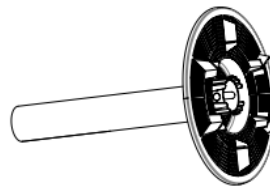
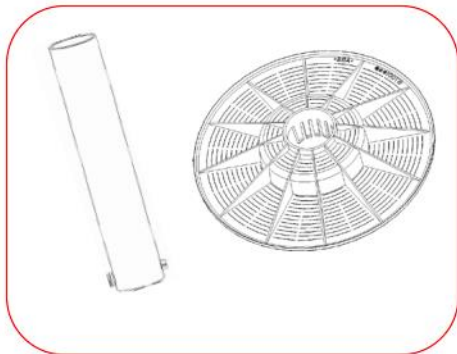
2-1



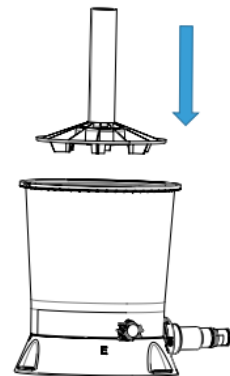
3



3-1-1

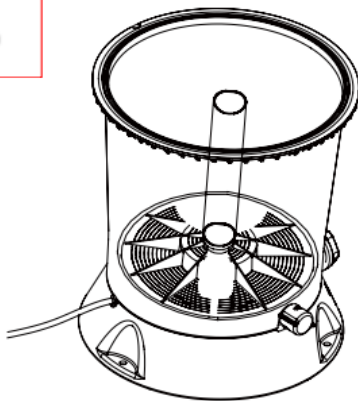


3-1-2



3-2

4



4-1-1



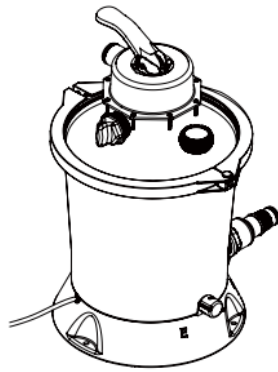
4-1-2



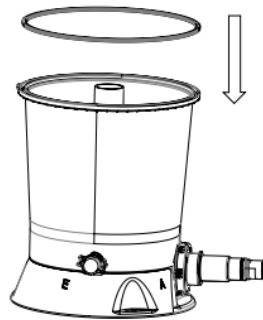
4-1-3



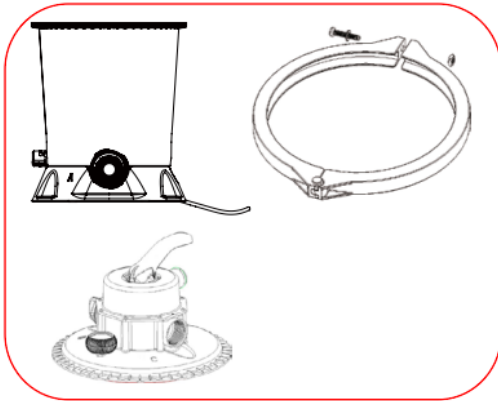
5



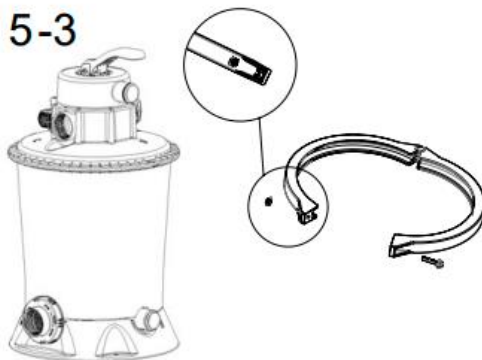
5-1



5-2



5-3



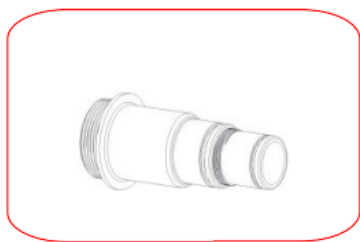
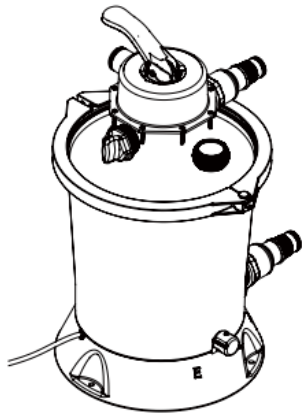
5-4



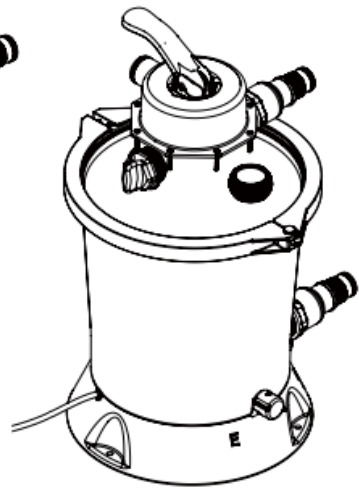
5-5



6

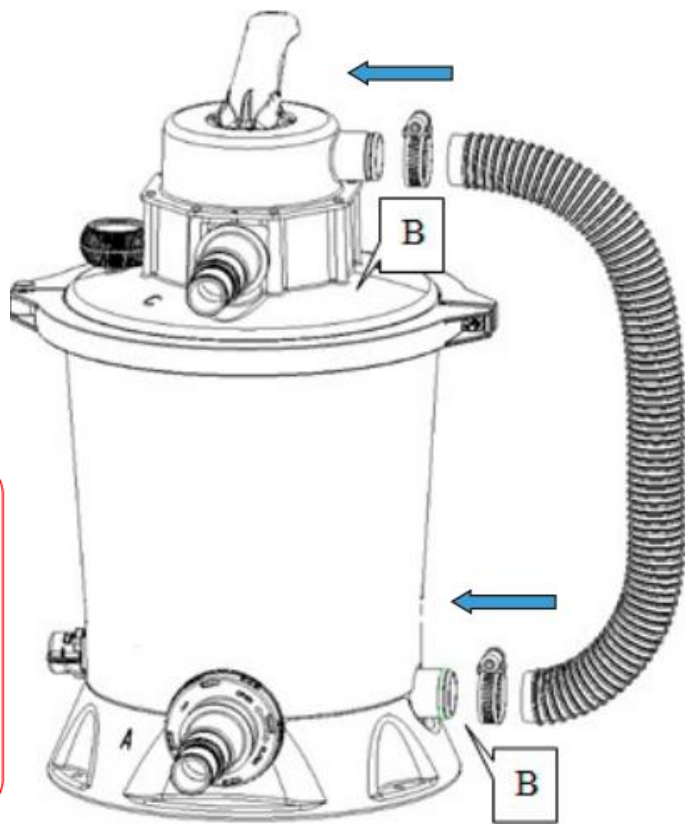
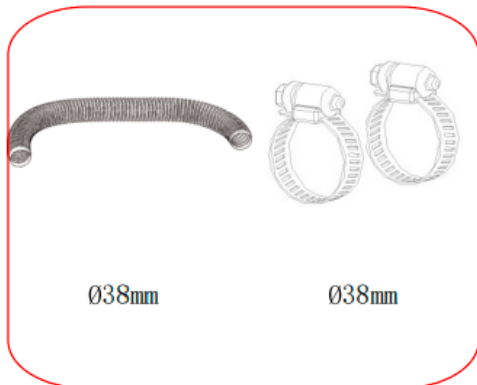
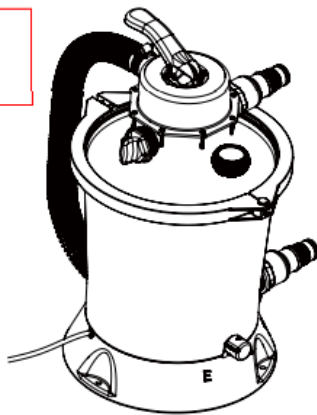


6-1



6-2

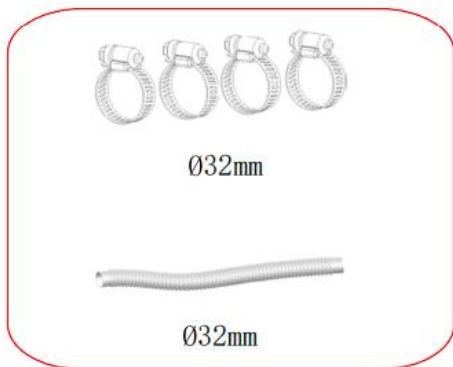
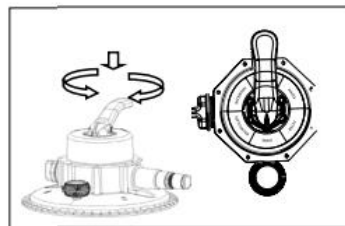
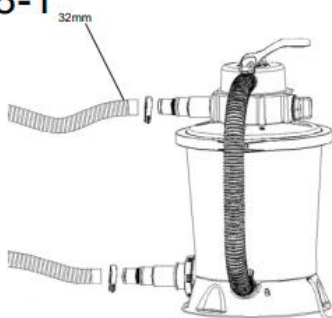
7



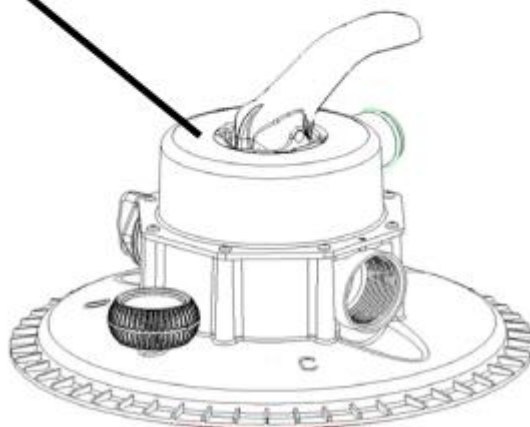
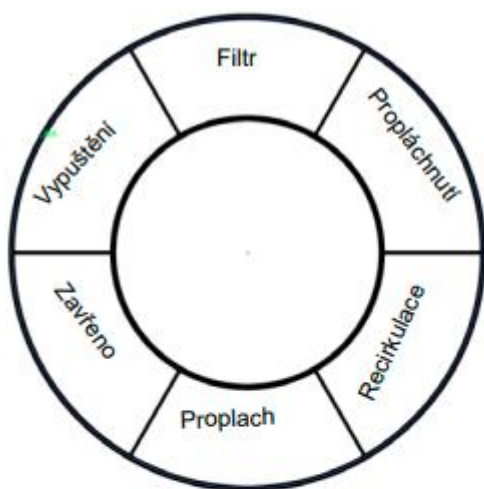
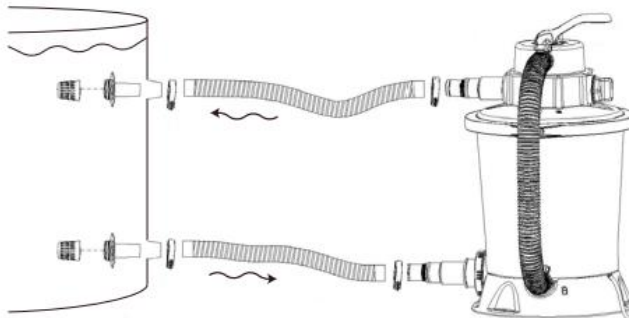
8



8-1



8-2



Umístění regulačního ventilu	Funkce	Směr proudění vody
Filtr	Normální filtrování k propláchnutí bazénu.	Voda protéká filtrační náplní, kde leží pískové filtrační čerpadlo, a poté vstupuje do bazénu.
Proplach	Průtok vody v opačném směru k propláchnutí filtrační náplně.	Voda protéká filtrační náplní, kde leží čerpadlo pískového filtru, a poté je přímo vypouštěna z odtokového výstupu.
Propláchnutí	Tato funkce se používá pro první spuštění. Písek ve filtrační náplni se propláchne a písková náplň se po zpětném proplachu vyrovná.	Voda protéká filtrační náplní, kde leží čerpadlo pískového filtru, a poté je přímo vypouštěna z odtokového výstupu.
Vypuštění	Vypouští přímo z odtoku, slouží ke snížení hladiny vody nebo vypuštění vody z bazénu.	Voda se vypouští přímo z vypouštěcího výstupu čerpadla pískového filtru bez průchodu filtračním ložem.
Recirkulace	Cirkuluje vodu v bazénu, aniž by procházela filtračním ložem.	Voda proudí přímo do bazénu přes regulační ventil čerpadla pískového filtru, aniž by procházela filtračním ložem.
Zavřeno	Uzavřený průtok vody mezi filtrem a bazénem.	/

POZNÁMKA: Během provozu pískového filtrace kontrolujte tlak na tlakoměru. Obecně platí, že když je tlak doporučeného pískového filtračního čerpadla nižší než 0,2 baru (3 psi) (zelená plocha), běží normálně. Poznámka: Údržbu lze provádět až po odpojení čerpadla pískové filtrace. Jinak může dojít k vážnému zranění osob nebo dokonce smrti. Poznámka: Během provozu čerpadla pískové filtrace zaznamenávejte hodnotu na tlakoměru. Když tlakoměr ukazuje tlak 0,2 baru (3 psi) nebo vyšší, vyčistěte pískové lože nebo písek vyměňte. Použijte funkce „zpětný vyplach“ a „proplach“. Poznámka: podle konkrétního používání doporučujeme provádět pravidelný vyplach.



Dlouhodobé skladování a skladování v zimě

Při používání výrobku ve zmrzlém bazénu může dojít k poškození a k propadnutí záruky na kvalitu. Pokud má být výrobek použit s nemrznoucí směsí, lze použít také propylenglykol. Propylenglykol je netoxická chemikálie, která nepoškozuje žádné plastové díly. Jiné typy nemrznoucí směsi jsou vysoce toxické a mohou být škodlivé pro plastové prvky výrobku.

1. Před vypouštěním vody nebo změnou umístění bazénu se ujistěte, že je směr vypouštění směrem k vypouštěcímu příkopu a mimo dům. Seznamte se s místními předpisy a speciálními požadavky na úpravu vody.
2. Vypněte produkt a odpojte napájecí zástrčku.
3. Po vyprázdnění odmontujte všechna připojená čerpadla pískové filtrace, vroubkované trubky a filtrační kryty na stěně bazénu.
4. Odšroubujte vypouštěcí ventil (8) proti směru hodinových ručiček, aby zcela vytekla voda z filtrace. Vypouštěcí zátka je ve spodní části těla filtrace.



5. Vysušte součásti čerpadla pískové filtrace a vroubkované trubky.
6. Před dlouhodobým skladováním namažte těsnicí kroužky a podložky v níže uvedeném pořadí.
7. Nejlepším postupem pro skladování produktů je vysušit součásti a motor a vložit je do původního obalu. Abyste se vyhnuli smršťení nebo korozi, nezakrývejte ani nebalte motor do plastového sáčku.
8. Motor a součásti skladujte na suchém místě při teplotě 0 °C až 40 °C.



Diagnostika problémů a řešení

Problémy	Kontrola	Řešení
Motor nelze normálně spustit	Zástrčka není správně zasunuta. Odpojená ochrana proti úniku. Motor je přehřátý nebo přetížený. Způsobí zastavení motoru.	Ujistěte se, že je napájecí kabel zasunut do 3žilové uzemněné kovové zásuvky. Zapněte jistič. Pokud problém přetrvává, může být vadný napájecí systém. Okamžitě vypněte napájení a poraďte se s odborníkem. Nechte motor vychladnout a znovu jej spusťte.
Filtr Bazén nelze propláchnout	Ve filtraci není písek. Chyba umístění regulačního ventilu. Voda je příliš znečištěná. Válec filtru je ucpaný.	Naplnění pískem Viz pokyny pro naplnění pískem. Regulační ventil se otáčí do polohy filtru pro prodloužení doby chodu. Vyčistěte válec filtru.
Filtr nemůže vypouštět vodu nebo je průtok vody příliš pomalý	Ucpaný vstup. V mezeře vstupu uniká vzduch. Nadměrné nečistoty ve vodě. Filtrací médium je ucpané nečistotami. Bazén je propojen s čisticím zařízením.	Voda protéká filtrační náplní, kde leží čerpadlo pískového filtru, a poté je přímo vypouštěna z odtokového výstupu.
Filtraci nelze spustit	Hladina vody je příliš nízká. Filtrační síto je zablokováno. Únik vzduchu se sacího potrubí. Motor nebo list je zablokovaný.	Přidáním vody upravte hladinu. Vyčistěte sítko filtru v bazénu. Utáhněte trysku a zkontrolujte místo poškození Vyměňte armatury.
Únik vody na regulačním ventilu nebo horním krytu	Těsnicí kroužek těla chybí nebo je příliš znečištěný. Držák ovládacího ventilu není pevně zajištěný nebo poškozený.	Sejměte horní kryt řídicího ventilu a nasadte těsnicí kroužek tělesa. Očistěte těsnicí kroužek těla pod proudící vodou. Utáhněte šroub šroubovákem. Vyměňte armatury
Tlakoměr nefunguje	Vnitřní stěna tlakoměru je zablokována. Tlakoměr je poškozený.	Vyjměte tlakoměr z regulačního ventilu a odstraňte nečistoty na vnitřní stěně. Vyměňte armatury.
Do bazénu se dostává písek	Částice písku jsou příliš jemné.	Použijte pouze křemenný písek č. 20. Velikost částic písku je 0,45-0,85 mm nebo písek vyměňte.



Záruční podmínky

Na nový výrobek zakoupený v prodejní síti Alza.cz se vztahuje záruka 2 roky. V případě potřeby opravy nebo jiného servisu v záruční době se obraťte přímo na prodejce výrobku, je nutné předložit originální doklad o koupi s datem nákupu.

Za rozpor se záručními podmínkami, pro který nelze reklamaci uznat, se považují následující skutečnosti:

- Používání výrobku k jinému účelu, než pro který je výrobek určen, nebo nedodržování pokynů pro údržbu, provoz a servis výrobku.
- Poškození výrobku živelnou pohromou, zásahem neoprávněné osoby nebo mechanicky vinou kupujícího (např. při přepravě, čištění nevhodnými prostředky apod.).
- přirozené opotřebení a stárnutí spotřebního materiálu nebo součástí během používání (např. baterií atd.).
- Působení nepříznivých vnějších vlivů, jako je sluneční záření a jiné záření nebo elektromagnetické pole, vniknutí kapaliny, vniknutí předmětu, přepětí v síti, elektrostatický výboj (včetně blesku), vadné napájecí nebo vstupní napětí a nevhodná polarita tohoto napětí, chemické procesy, např. použité zdroje atd.

Pokud někdo provedl úpravy, modifikace, změny konstrukce nebo adaptace za účelem změny nebo rozšíření funkcí výrobku oproti zakoupené konstrukci nebo použití neoriginálních součástí.



Používateľská príručka k výrobku obsahuje funkcie výrobku, návod na použitie a postup obsluhy. Pozorne si prečítajte používateľskú príručku, aby ste získali čo najlepšie skúsenosti a predišli zbytočnému poškodeniu. Túto príručku si uschovajte pre budúce použitie. Ak máte akékoľvek otázky alebo pripomienky k zariadeniu, obráťte sa na linku služieb zákazníkom.

✉ www.alza.sk/kontakt

☎ +421 257 101 800

Dovozca Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7, www.alza.cz



Technické údaje o produkte

Model	290729XX	290730XX
Maximálny prevádzkový tlak	<0,2 bar (3 psi)	<0,3 bar (4,5 psi)
Napätie	220-240 V	
Účinná plocha filtra	0.058 m ² (0,62 ft ²)	0.058 m ² (0,62 ft ²)
Maximálny prietok vody	800 galónov/hod. (3028/hod.)	1000 galónov/hod. (3785 EUR/hod.)
Maximálna teplota vody	35°C	
Odporúčané filtračné médium	Kremenný alebo sklársky piesok č. 20 s veľkosťou častíc 0,45 až 0,85 mm (t. j. 0,018 až 0,033 palca) a ich súčiniteľ jednotností častíc je menší ako 1,75.	
Odporúčané množstvo média	Kremenný alebo sklársky piesok, 10 kg	

Pozorne si ju prečítajte a uschovajte si ju pre budúce použitie.

Bezpečnostné pokyny

Pri inštalácii a používaní tohto elektrického zariadenia vždy dodržiavajte základné bezpečnostné opatrenia.

UPOZORNENIE: Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, emocionálnymi, mentálnymi alebo inými schopnosťami a znalosťami, ak sú pod dohľadom alebo sú vyškolené na bezpečné používanie zariadenia a rozumejú možným rizikám jeho používania. Deti sa s týmto spotrebičom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistiace a údržbárske práce bez dozoru.

UPOZORNENIE: Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.

VAROVANIE: Zabráňte deťom, aby na zariadenie liezli.

VAROVANIE: Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Tento výrobok pripájajte len do uzemnenej elektrickej zásuvky. Ak to nie je možné overiť, požiadajte skúseného elektrikára o inštaláciu elektrickej zásuvky s maximálnym unikajúcim prúdom do 30 mA; nepoužívajte predlžovacie káble.



VAROVANIE: Toto čerpadlo musí byť napájané prúdovým chráničom s menovitým zvyškovým prevádzkovým prúdom nepresahujúcim 30 mA.

VAROVANIE: Pri premiestňovaní, čistení, údržbe alebo nastavovaní tohto výrobku odpojte napájací kábel od elektrickej zásuvky.

VAROVANIE: Kábel nezapichujte do zeme a umiestnite ho na bezpečné miesto, kde ho nemôže poškodiť kosačka alebo iné zariadenie.

VAROVANIE: Napájací kábel nie je možné vymeniť. Ak je kábel poškodený, zariadenie sa musí zlikvidovať.

VAROVANIE: Znížte riziko úrazu elektrickým prúdom: k telu filtra nepripájajte žiadny predlžovací kábel, časovač, adaptér do zásuvky ani menič. Zabezpečte pevnú elektrickú zásuvku.

VAROVANIE: Ak stojíte vo vode alebo máte mokré ruky, neodpájajte napájací kábel.

VAROVANIE: Po inštalácii tohto výrobku musí byť zástrčka viditeľná a ľahko prístupná.

VAROVANIE: Keď je výrobok v prevádzke, neštartujte tento výrobok.

VAROVANIE: Tento výrobok môže inštalovať a demontovať len dospelá osoba.

UPOZORNENIE: Tento výrobok sa môže používať len s voľne stojacim výrobkom. Nepoužívajte tento výrobok v spojení s pevným výrobkom. Voľný výrobok možno vybrať na uskladnenie vody a opäť ho nainštalovať na pôvodné miesto.

VAROVANIE: Zabráňte poškodeniu výrobku a riziku zranenia: pred zmenou polohy ovládacieho ventilu výrobok vypnite.

VAROVANIE: Ak je filtračný kryt uvoľnený, poškodený, zničený alebo stratený, nevkladajte ho do výrobku, aby ste zabránili nebezpečenstvu nasatia. V prípade vyššie uvedených podmienok okamžite vymeňte filtračný kryt.

VAROVANIE: Nehrajte sa ani neplavte v blízkosti filtračného krytu. Nasávanie tela alebo vlasov by mohlo spôsobiť trvalé poranenie alebo utopenie.

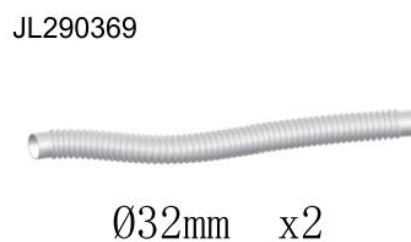
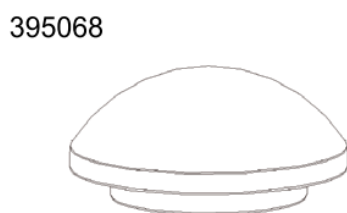
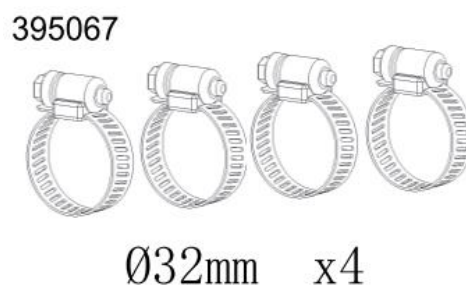
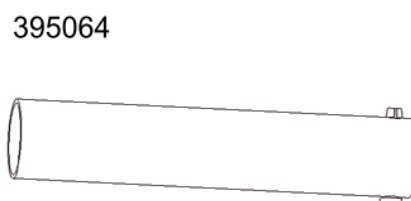
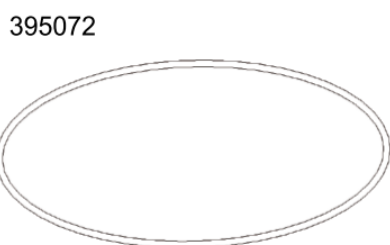
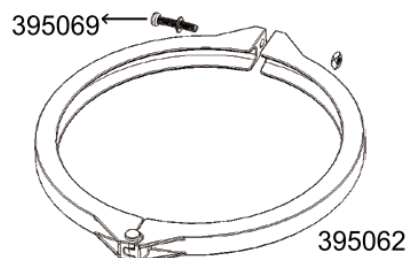
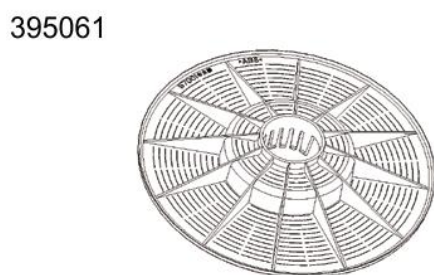
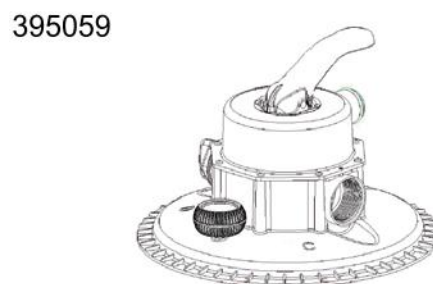
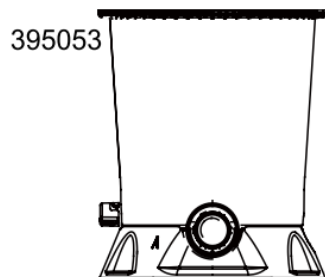
UPOZORNENIE: Ak hodnota zobrazená na manometri filtračného tlaku prekročí stanovené maximum, výrobok nezapínajte.

VAROVANIE: Nebezpečenstvo tlaku; akákoľvek nesprávna inštalácia hlavy valcov môže spôsobiť poškodenie hlavy valcov s následkom vážneho zranenia, smrti alebo škody na majetku.

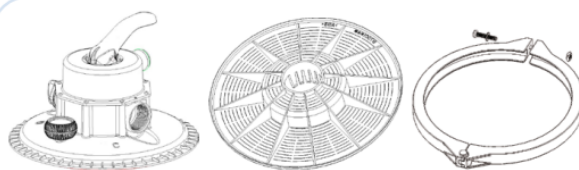
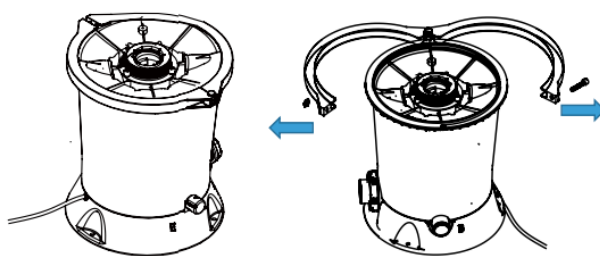
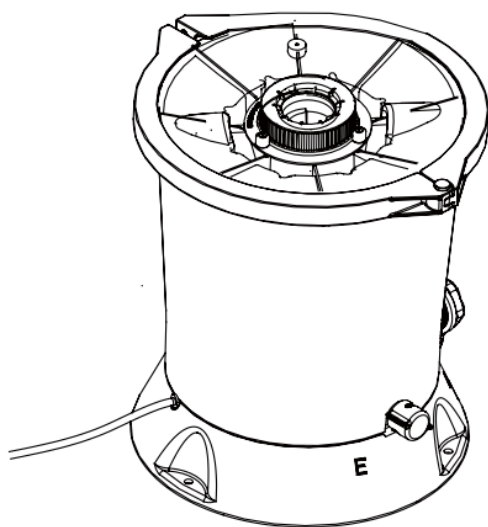
POZNÁMKA: Tento výrobok je obmedzený na účely opísané v špecifikáciách.

VAROVANIE: Maximálna celková výška: 1,5 m.



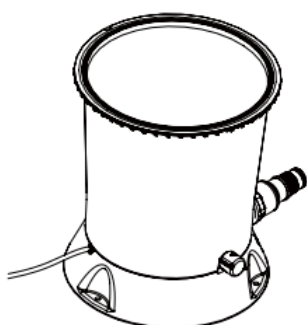


1

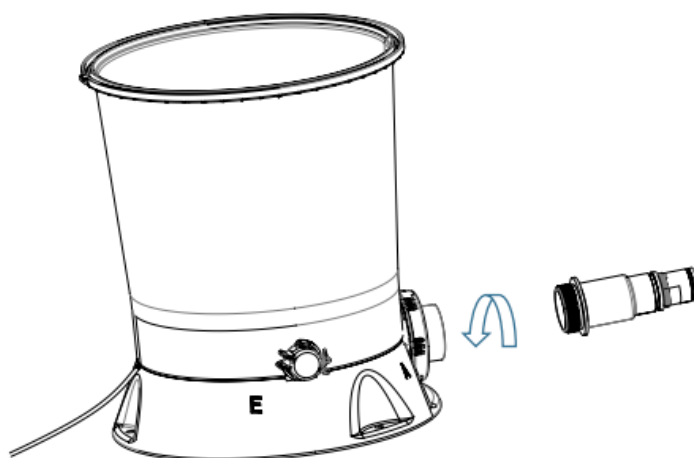
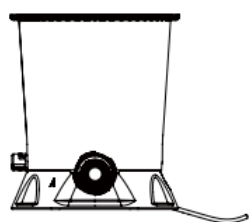


1-2

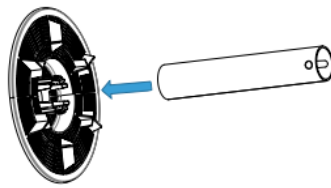
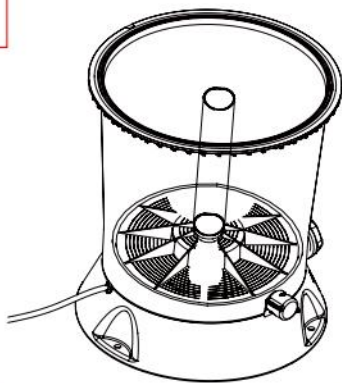
2



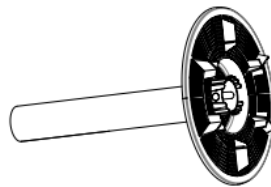
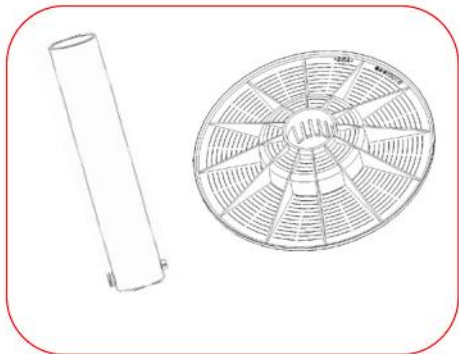
2-1



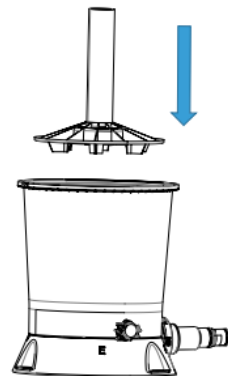
3



3-1-1

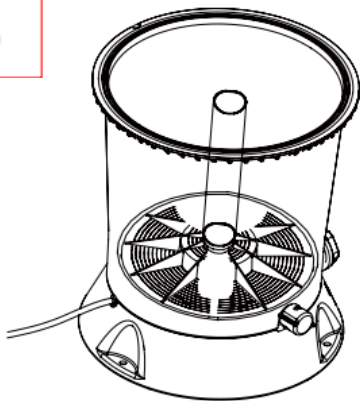


3-1-2



3-2

4



4-1-1



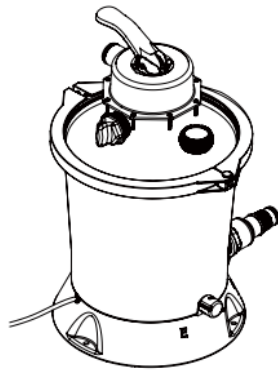
4-1-2



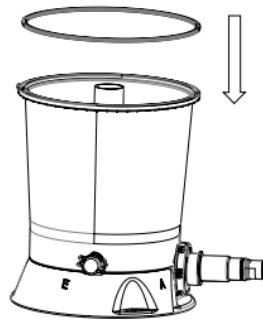
4-1-3



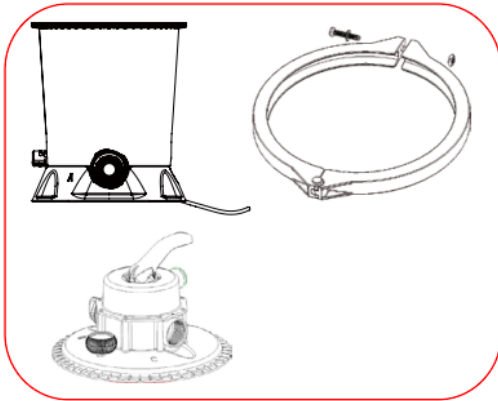
5



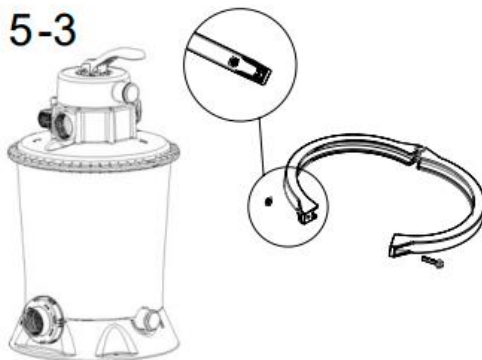
5-1



5-2



5-3



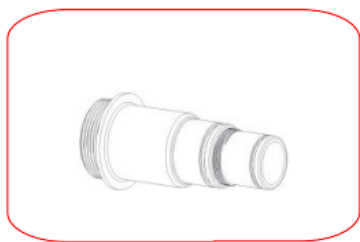
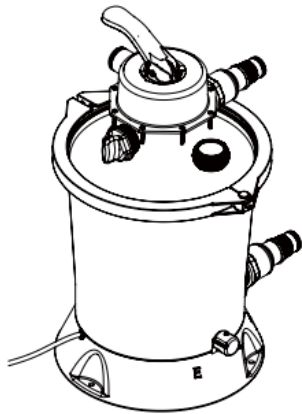
5-4



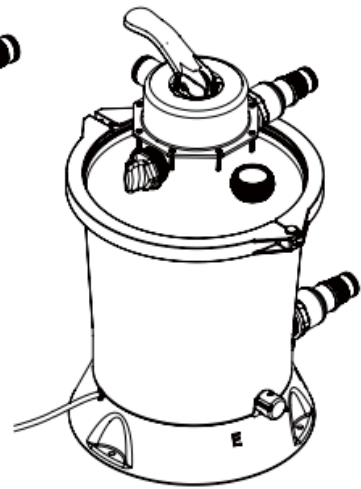
5-5



6

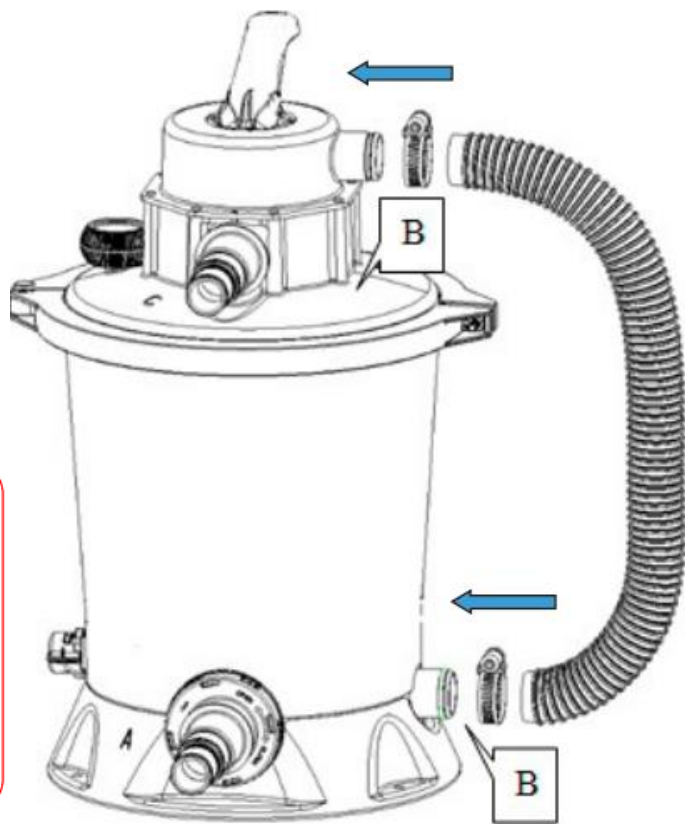
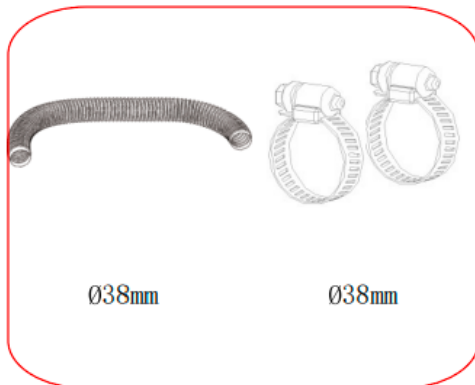
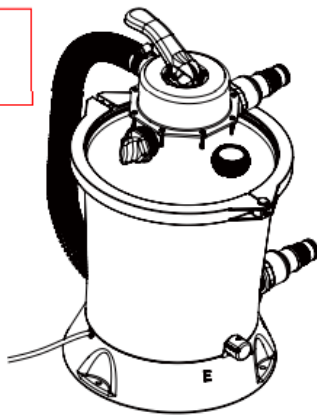


6-1



6-2

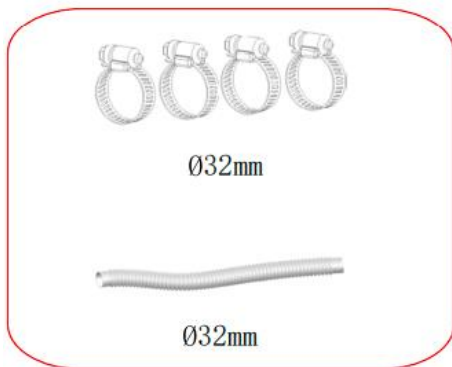
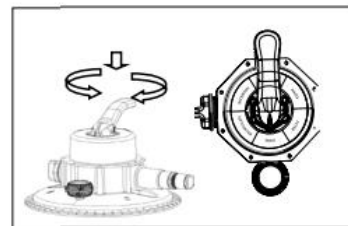
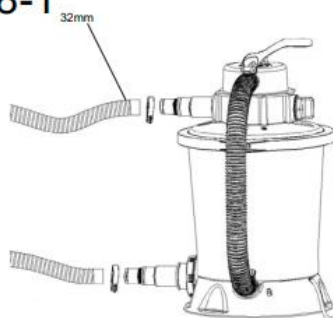
7



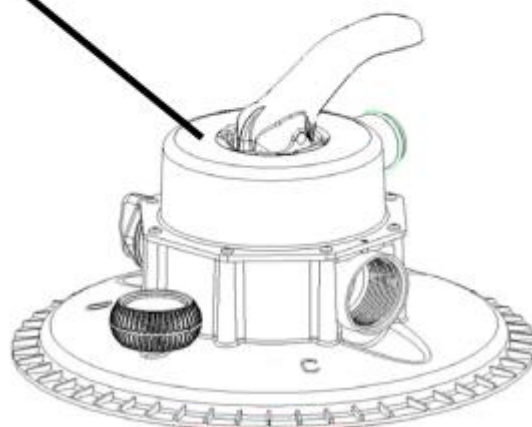
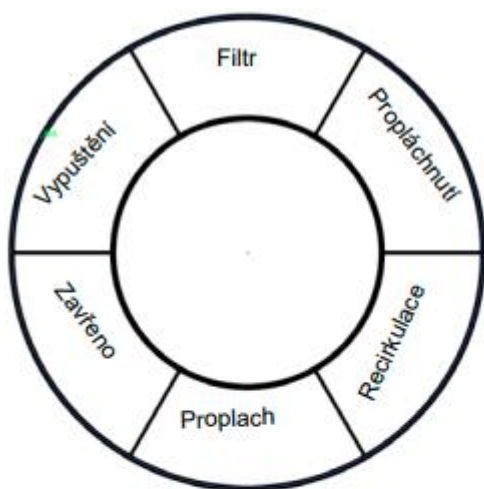
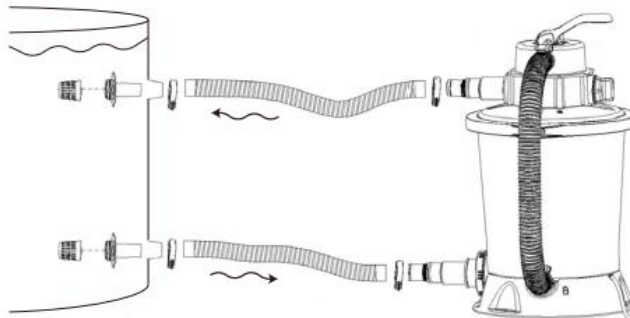
8



8-1



8-2



Umiestnenie regulačného ventilu	Funkcie	Smer prúdenia vody
Filter	Normálna filtrácia na prepláchnutie bazéna.	Voda preteká cez filtračnú vložku, kde sa nachádza čerpadlo pieskového filtra, a potom sa dostáva do bazéna.
Preplach	Na prepláchnutie filtračnej náplne je prietok vody v opačnom smere.	Voda preteká cez filtračnú vložku, v ktorej je umiestnené čerpadlo pieskového filtra, a potom sa priamo vypúšťa z výstupu.
Prepláchnutie	Táto funkcia sa používa pri prvom spustení. Piesok vo filtračnej vložke sa prepláchne a po spätnom prepláchnutí sa piesková vložka vyrovná.	Voda preteká cez filtračnú vložku, v ktorej je umiestnené čerpadlo pieskového filtra, a potom sa priamo vypúšťa z výstupu.
Vypustenie	Vypúšťa sa priamo z odtoku, používa sa na zníženie hladiny vody alebo vypustenie vody z bazéna.	Voda sa vypúšťa priamo z výtlačného otvoru čerpadla pieskového filtra bez prechodu cez filtračné lôžko.
Recirkulácia	Cirkuluje vodu v bazéne bez toho, aby prechádzala cez filtračné lôžko.	Voda prúdi priamo do bazéna cez regulačný ventil čerpadla pieskového filtra bez toho, aby prechádzala cez filtračné lôžko.
Zavreté	Uzavretý prietok vody medzi filtrom a bazénom.	/

POZNÁMKA: Počas prevádzky pieskovej filtrácie kontrolujte tlak na tlakomeri. Všeobecne platí, že keď je tlak odporúčaného pieskového filtračného čerpadla nižší ako 0,2 baru (3 psi) (zelená plocha), beží normálne.

Poznámka: Údržbu je možné vykonávať až po odpojení čerpadla pieskovej filtrácie. Inak môže dôjsť k vážnemu zraneniu osôb alebo dokonca smrti. Poznámka: Počas prevádzky čerpadla pieskovej filtrácie zaznamenávajte hodnotu na tlakomere. Keď tlakomer ukazuje tlak 0,2 baru (3 psy) alebo vyšší, vyčistíte pieskové lôžko alebo piesok vymeňte. Použite funkcie „spätný preplach“ a „preplach“. Poznámka: podľa konkrétneho používania odporúčame vykonávať pravidelný preplach.



Dlhodobé skladovanie a skladovanie v zime

Používanie výrobku v zamrznutom bazéne môže spôsobiť poškodenie a stratu záruky kvality. Ak sa má výrobok použiť s nemrznúcou zmesou, môže sa použiť aj propylénglykol. Propylénglykol je netoxická chemikália, ktorá nepoškodzuje žiadne plastové časti. Iné typy nemrznúcich zmesí sú vysoko toxické a môžu poškodiť plastové komponenty výrobku.

1. Pred vypustením vody alebo zmenou umiestnenia bazéna sa uistite, že smer vypúšťania je smerom k vypúšťaciemu priekopu a od domu. Oboznámte sa s miestnymi predpismi a špeciálnymi požiadavkami na úpravu vody.
2. Vypnite výrobok a odpojte sieťovú zástrčku.
3. Po vyprázdnení odstráňte všetky pripojené čerpadlá pieskovej filtrácie, vrúbkované potrubia a kryty filtrov na stene bazéna.
4. Odskrutkujte vypúšťací ventil (8) proti smeru hodinových ručičiek, aby sa voda z filtra úplne vypustila. Vypúšťacia zátka sa nachádza v spodnej časti telesa filtra.



5. Vysušte súčasti čerpadla pieskovej filtrácie a ohnuté rúrky.
6. Pred dlhodobým skladovaním namažte tesniace krúžky a podložky v nižšie uvedenom poradí.
7. Najlepší postup pri skladovaní výrobku je vysušiť diely a motor a uložiť ich do pôvodného obalu. Aby ste zabránili zmršteniu alebo korózii, motor nezakrývajte ani nezabalujte do plastového vrečka.
8. Motor a komponenty skladujte na suchom mieste pri teplote od 0 °C do 40 °C.



Diagnostika problémov a riešenie

Problémy	Kontrola	Riešenie
Motor nemožno normálne spustiť	Zástrčka nie je správne zasunutá. Ochrana proti úniku je odpojená. Motor je prehriaty alebo preťažený. To spôsobí zastavenie motora.	Uistite sa, že je napájací kábel zapojený do 3-žilovej uzemnenej kovovej zásuvky. Zapnite istič. Ak problém pretrváva, môže byť chybný systém napájania. Okamžite vypnite napájanie a vyhľadajte odborníka. Nechajte motor vychladnúť a znovu ho naštartujte.
Filter Bazén nemožno prepláchnuť	Vo filtrácii nie je piesok. Chyba umiestnenia regulačného ventilu. Voda je príliš špinavá. Filtračný valec je upchatý.	Plnenie pieskom Pozrite si pokyny pre naplnenie pieskom. Regulačný ventil sa otáča do polohy filtra, aby sa predĺžil čas chodu. Vyčistite filtračný valec.
Filter nemôže vypúšťať vodu alebo je prietok vody príliš pomalý	Upchatý vstup. Vo vstupnej medzere uniká vzduch. Nadmerné nečistoty vo vode. Filtračné médium je zanesené nečistotami. Bazén je napojený na čističku odpadových vôd.	Voda preteká cez filtračnú vložku, v ktorej je umiestnené čerpadlo pieskového filtra, a potom sa priamo vypúšťa z výstupu.
Filtrácia sa nedá spustiť	Hladina vody je príliš nízka. Sito filtra je zablokované. Únik vzduchu zo sacieho potrubia. Motor alebo lopatka sú zablokované.	Hladinu upravte pridaním vody. Vyčistite filtračné sito v bazéne. Utiahnite trysku a skontrolujte oblasť poškodenia Vymeňte armatúry.
Únik vody na regulačnom ventile alebo hornom kryte	Chýba tesniaci krúžok telesa alebo je príliš znečistený. Držiak regulačného ventilu nie je pevne upevnený alebo je poškodený.	Odstráňte horný kryt regulačného ventilu a vymeňte tesniaci krúžok telesa. Vyčistite tesniaci krúžok telesa pod tečúcou vodou. Skrutku utiahnite skrutkovačom. Výmena príslušenstva
Tlakomer nefunguje	Vnútorná stena tlakomera je zablokovávaná. Tlakomer je poškodený.	Odstráňte tlakomer z regulačného ventilu a odstráňte všetky nečistoty na vnútornej stene. Vymeňte príslušenstvo.
Do bazéna sa dostáva piesok	Častice piesku sú príliš jemné.	Používajte iba kremenný piesok č. 20. Veľkosť častíc piesku je 0,45 – 0,85 mm alebo piesok vymeňte.



Záručné podmienky

Na nový výrobok zakúpený v predajnej sieti Alza.sk sa vzťahuje záruka 2 roky. V prípade potreby opravy alebo iného servisu v záručnej dobe sa obráťte priamo na predajcu výrobku, je nutné predložiť originálny doklad o kúpe s dátumom nákupu.

Za rozpor so záručnými podmienkami, pre ktorý nemožno reklamáciu uznať, sa považujú nasledujúce skutočnosti:

- Používanie výrobku na iný účel, než na ktorý je výrobok určený alebo nedodržiavanie pokynov pre údržbu, prevádzku a servis výrobku.
- Poškodenie výrobku živelnou pohromou, zásahom neoprávnenej osoby alebo mechanicky vinou kupujúceho (napr. pri preprave, čistení nevhodnými prostriedkami a pod.).
- Prirodzené opotrebovanie a starnutie spotrebného materiálu alebo súčastí počas používania (napr. batérií atď.).
- Pôsobenie nepriaznivých vonkajších vplyvov, ako je slnečné žiarenie a iné žiarenie alebo elektromagnetické pole, vniknutie kvapaliny, vniknutie predmetu, prepätie v sieti, elektrostatický výboj (vrátane blesku), chybné napájacie alebo vstupné napätie a nevhodná polarita tohto napätia, chemické procesy, napr. použité zdroje atď.

Ak niekto vykonal úpravy, modifikácie, zmeny konštrukcie alebo adaptácie za účelom zmeny alebo rozšírenia funkcií výrobku oproti zakúpenej konštrukcii alebo použitie neoriginálnych súčastí.



A termék felhasználói kézikönyve tartalmazza a termék funkcióit, a használati utasításokat és az üzemeltetési eljárást. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, hogy a legjobb élményt kapja, és elkerülje a felesleges károkat. Tartsa meg ezt a kézikönyvet a későbbi használatra. Ha bármilyen kérdése vagy észrevétele van a berendezéssel kapcsolatban, kérjük, forduljon az ügyfélszolgálati vonalhoz.

✉ www.alza.hu/kapcsolat

☎ +36-1-701-1111

Importőr Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Prága 7, www.alza.cz



A termék műszaki adatai

Modell	290729XX	290730XX
Maximális üzemi nyomás	<0,2 bar (3 psi)	<0,3 bar (4,5 psi)
Feszültség	220-240 V	
Hatékony szűrőfelület	0.058 m ² (0,62 ft ²)	0.058 m ² (0,62 ft ²)
Maximális vízhozam	800 gallon/óra. (3028/óra)	1000 gallon/óra. (3785/óra)
Maximális víz hőmérséklet	35°C	
Ajánlott szűrőközeg	20-as számú kvarc- vagy üveghomok 0,45-0,85 mm (azaz 0,018-0,033 hüvelyk) szemcsemérettel és 1,75-nél kisebb szemcseméret egyenletességi tényezővel.	
A közeg ajánlott mennyisége	kovakő vagy üveghomok, 10 kg	

Olvassa el figyelmesen, és őrizze meg a későbbi használatra.

Biztonsági utasítások

Az elektromos berendezés telepítésekor és használatakor mindig tartsa be az alapvető biztonsági óvintézkedéseket.

FIGYELMEZTETÉS: Ezt a készüléket 8 éves és idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzelmi, szellemi vagy egyéb képességekkel és ismeretekkel rendelkező személyek használhatják, ha felügyeletet kapnak, vagy ki vannak képezve a készülék biztonságos használatára, és megértik a használatából eredő lehetséges veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak ezzel a készülékkel. A gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek takarítási és karbantartási munkákat.

FIGYELMEZTETÉS: A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.

FIGYELMEZTETÉS: Meg kell akadályozni, hogy a gyermekek felmásszanak a készülékre.

FIGYELMEZTETÉS: áramütés veszélye. Ezt a terméket csak földelt konnektorba csatlakoztassa. Ha ez nem ellenőrizhető, kérjen meg egy tapasztalt villanyszerelőt, hogy szereljen fel egy legfeljebb 30 mA szivárgási áramerősségű konnektort; ne használjon hosszabbítót.



FIGYELMEZTETÉS: Ezt a szivattyút olyan áramvédővel kell ellátni, amelynek névleges maradó üzemi árama nem haladja meg a 30 mA-t.

FIGYELMEZTETÉS: A termék mozgatásához, tisztításához, karbantartásához vagy beállításához húzza ki a tápkábelt a konnektorból.

FIGYELMEZTETÉS: Ne tegye a kábelt a földbe, és helyezze biztonságos helyre, ahol a fűnyíró vagy más berendezés nem tudja megsérteni.

FIGYELMEZTETÉS: A tápkábel nem cserélhető ki. Ha a kábel megsérül, a berendezést meg kell semmisíteni.

FIGYELMEZTETÉS: Csökkentse az áramütés veszélyét: ne csatlakoztasson hosszabbítót, időzítőt, konnektoradaptert vagy invertert a szűrőtesthez. Biztosítson egy fix konnektort.

FIGYELMEZTETÉS: Ha vízben áll vagy vizes a keze, ne húzza ki a tápkábelt.

FIGYELMEZTETÉS: A termék beszerelése után a dugónak láthatónak és könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.

FIGYELMEZTETÉS: A termék működés közben ne indítsa el a terméket.

FIGYELMEZTETÉS: Ezt a terméket csak felnőtt szerelheti be és távolíthatja el.

FIGYELMEZTETÉS: Ez a termék csak szabadon álló termékkel használható. Ne használja ezt a terméket rögzített termékkel együtt. A laza termék eltávolítható a víztárolás céljából, majd visszahelyezhető az eredeti helyére.

FIGYELMEZTETÉS: A termék károsodásának és a sérülésveszély elkerülése érdekében: a vezérlőszelep helyzetének megváltoztatása előtt kapcsolja ki a terméket.

FIGYELMEZTETÉS: Ha a szűrőfedél laza, sérült, tönkrement vagy elveszett, ne helyezze be a termékbe a szívásveszély elkerülése érdekében. A fenti feltételek esetén azonnal cserélje ki a szűrőfedelelet.

FIGYELMEZTETÉS: Ne játsszon vagy ússzon a szűrőház közelében. A test vagy a haj beszívása maradandó sérülést vagy fulladást okozhat.

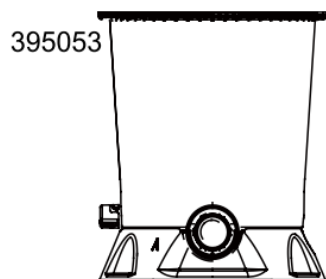
FIGYELMEZTETÉS: Ha a szűrési nyomásmérőn megjelenő érték meghaladja a megadott maximumot, ne kapcsolja be a terméket.

FIGYELMEZTETÉS: Nyomásveszély; a hengerfej nem megfelelő beszerelése a hengerfej sérülését okozhatja, ami súlyos sérülést, halált vagy anyagi kárt okozhat.

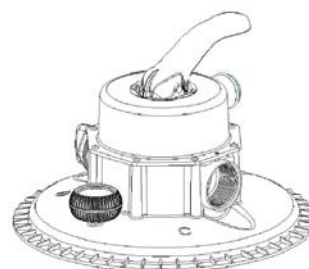
MEGJEGYZÉS: Ez a termék csak az előírásokban leírt célokra korlátozódik.

FIGYELMEZTETÉS: Maximális teljes magasság: 1,5 m.

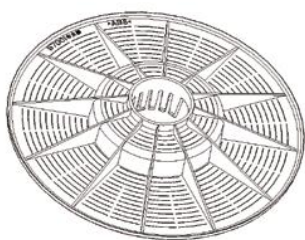




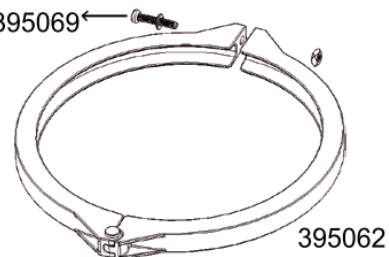
395059



395061

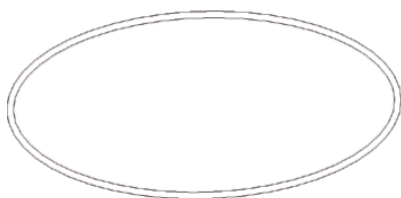


395069



395062

395072



395064



395066



Ø38mm x2

395067

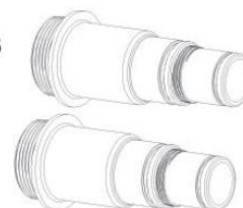


Ø32mm x4

395068



395063



Ø32/Ø38mm x2

395065



Ø38mm

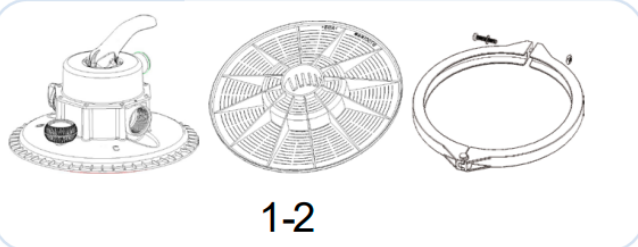
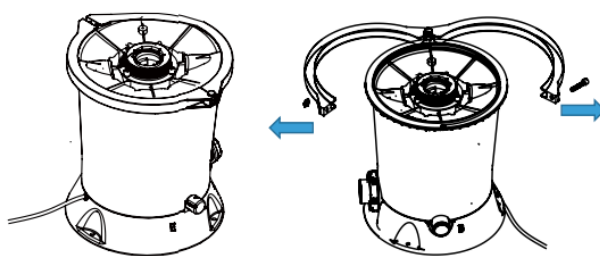
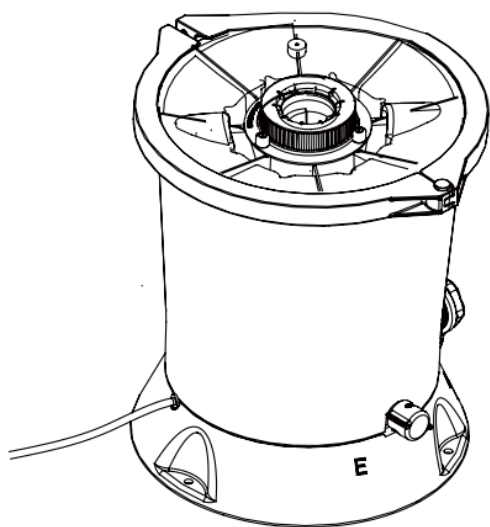
JL290369



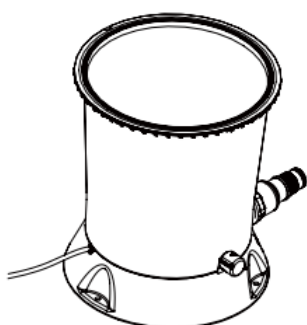
Ø32mm x2



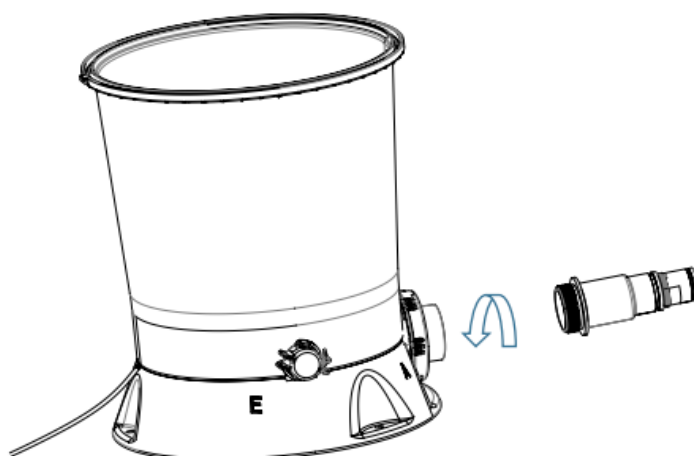
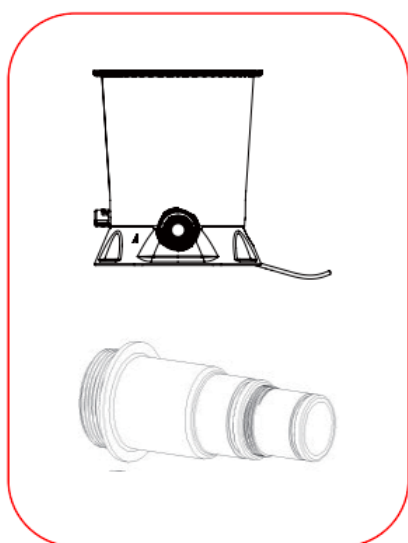
1



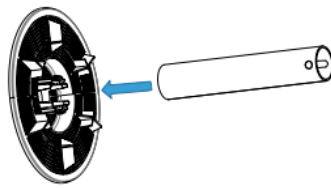
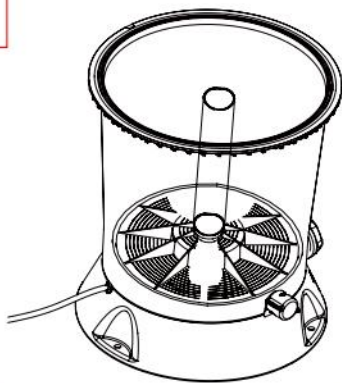
2



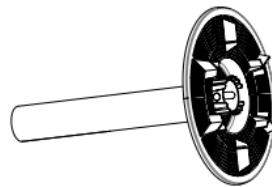
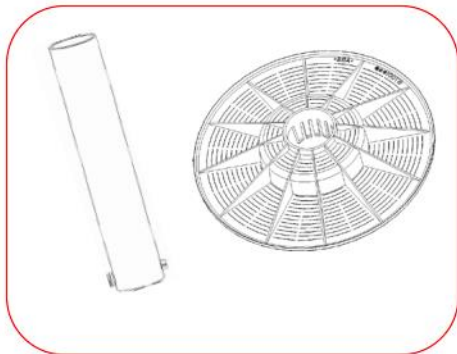
2-1



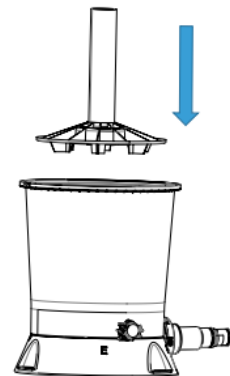
3



3-1-1

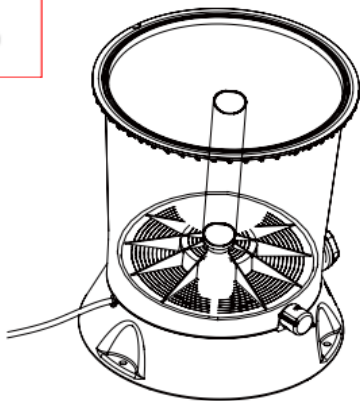


3-1-2



3-2

4



4-1-1



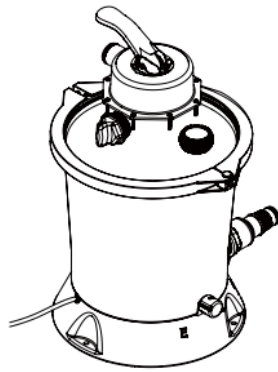
4-1-2



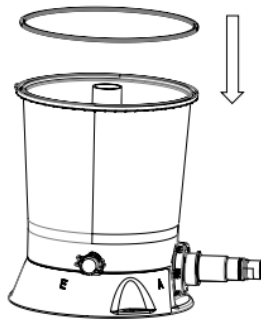
4-1-3



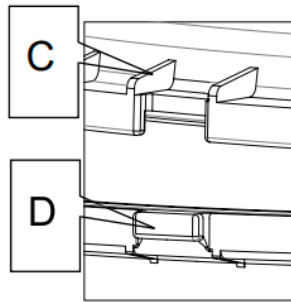
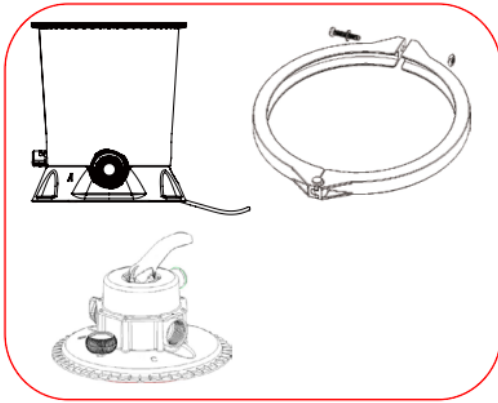
5



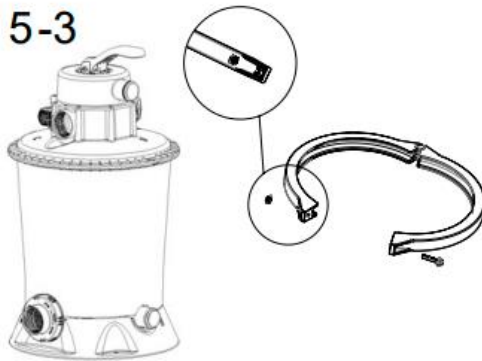
5-1



5-2



5-3



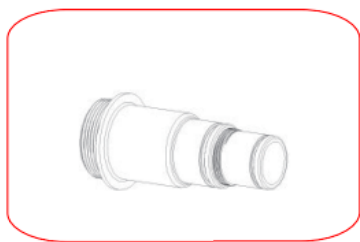
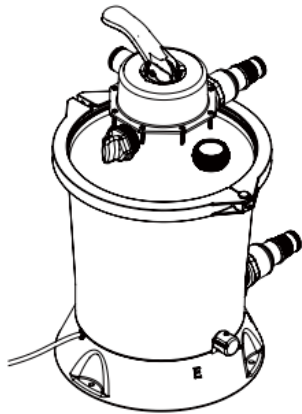
5-4



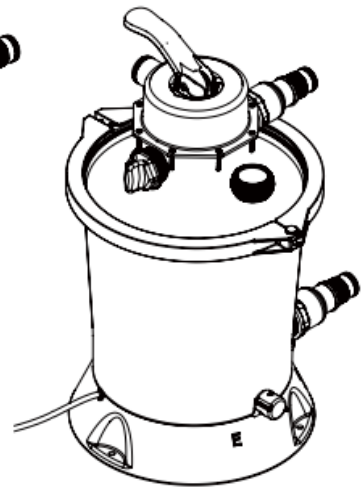
5-5



6

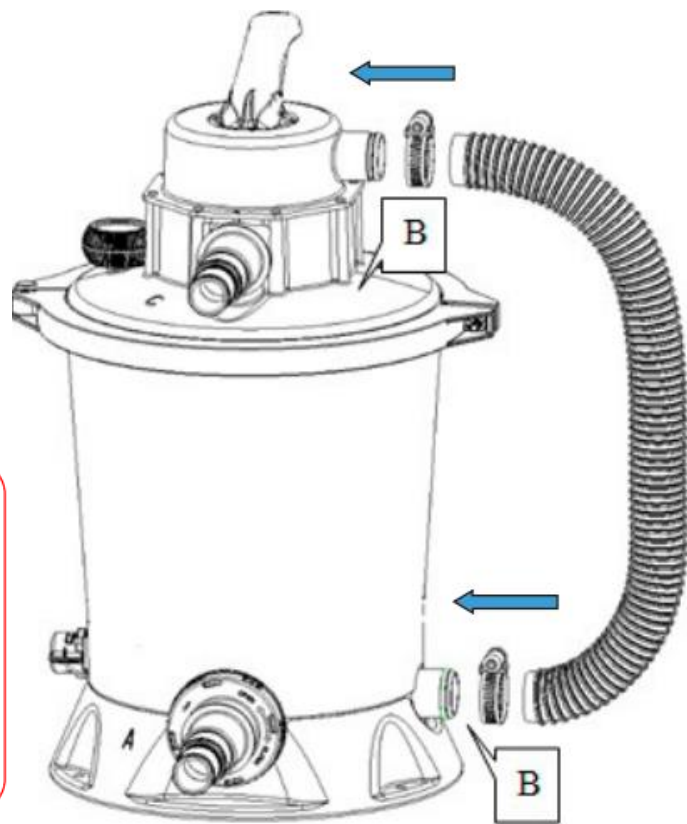
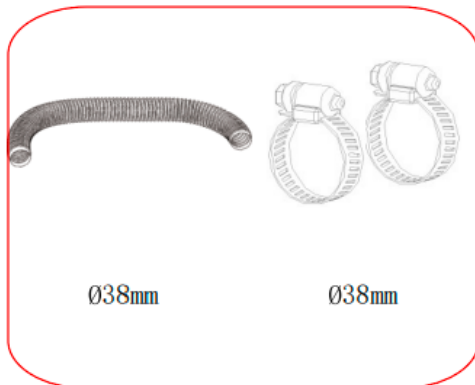
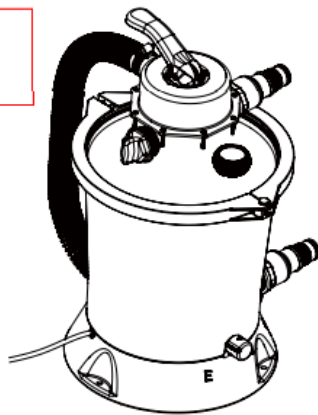


6-1



6-2

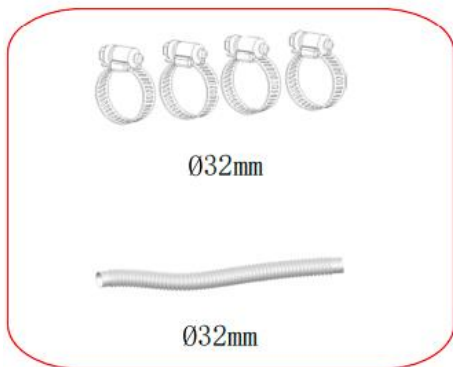
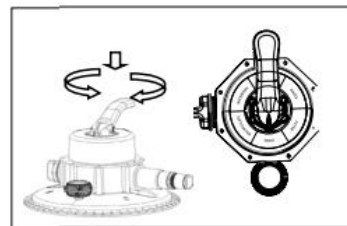
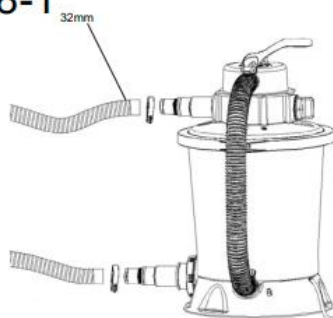
7



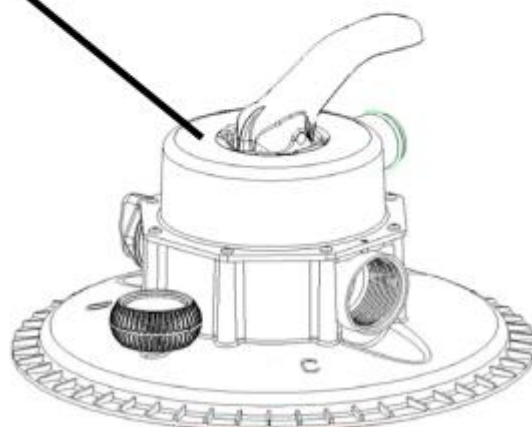
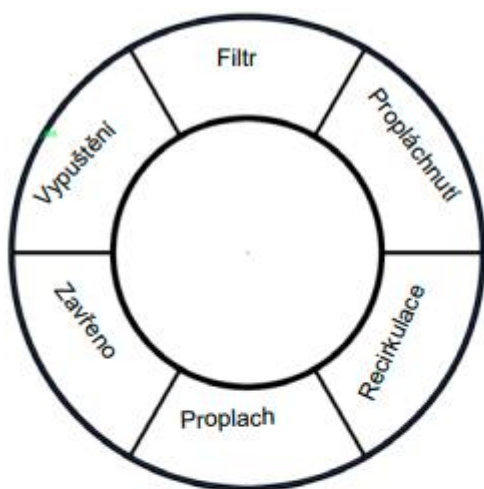
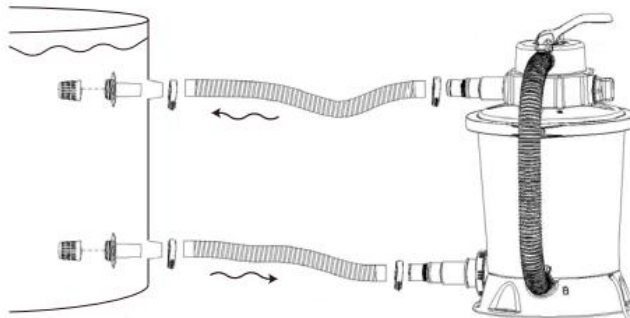
8



8-1



8-2



A vezérlőszelep helye	Funkciók	A víz áramlási iránya
Szűrő	Normál szűrés a medence átszűréséhez.	A víz átfolyik a szűrőbetéten, ahol a homokszűrő szivattyú található, majd a medencébe kerül.
Szűrő tisztítás	A szűrőbetét átöblítéséhez a víz áramlása az ellenkező irányba történik.	A víz átfolyik a szűrőbetéten, ahol a homokszűrő szivattyú található, majd közvetlenül a kivezető nyíláson távozik.
Átöblítés	Ezt a funkciót az első indításhoz kell használni. A szűrőbetétben lévő homokot átöblítik, és a homokbetétet a visszamosás után kiegyenlítik.	A víz átfolyik a szűrőbetéten, ahol a homokszűrő szivattyú található, majd közvetlenül a kivezető nyíláson távozik.
Kiengedés	Közvetlenül a lefolyóból ürül ki, a vízszint csökkentésére vagy a medence vizének leeresztésére szolgál.	A víz közvetlenül a homokszűrő szivattyú leeresztőnyílásából kerül ki a szűrőágyon való áthaladás nélkül.
Visszavezetés	A medencevizet a szűrőágyon való áthaladás nélkül keringeti.	A víz a homokszűrő szivattyú vezérlőszelepén keresztül közvetlenül a medencébe áramlik, anélkül, hogy a szűrőágyon keresztülhaladna.
Zárt	A vízáramlás zárva van a szűrő és a medence között.	/

MEGJEGYZÉS: Ellenőrizze a nyomást a nyomásmérőn, miközben a homokszűrő működik. Általában, ha az ajánlott homokszűrőszivattyú nyomása kevesebb, mint 0,2 bar (3 psi) (zöld terület), akkor normálisan működik. Megjegyzés: A karbantartás csak a homokszűrő szivattyú leválasztása után végezhető el. Ellenkező esetben súlyos személyi sérülés vagy akár halál is bekövetkezhet.

Megjegyzés: Miközben a homokszűrő szivattyú működik, jegyezze fel a nyomásmérőn mért értéket. Ha a nyomásmérő 0,2 bar (3 psi) vagy magasabb értéket mutat, tisztítsa meg a homokágyat vagy cserélje ki a homokot. Használja a "visszaöblítés" és az "öblítés" funkciókat. Megjegyzés: az adott alkalmazástól függően javasoljuk az időszakos öblítést.



Hosszú távú tárolás és téli tárolás

A termék fagyott medencében történő használata károsodást okozhat, és a minőségi garancia érvényét vesztheti. Ha a terméket fagyállóval együtt kell használni, propilénglikol is használható. A propilénglikol nem mérgező vegyi anyag, amely nem károsítja a műanyag alkatrészeket. Más típusú fagyálló folyadékok erősen mérgezőek, és károsak lehetnek a termék műanyag alkatrészeire.

1. A víz leeresztése vagy a medence helyének megváltoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a vízelvezetés iránya a vízelvezető árok felé és a háztól távolabb van. Ismerje meg a helyi előírásokat és a különleges vízkezelési követelményeket.
2. Kapcsolja ki a terméket, és húzza ki a hálózati csatlakozót.
3. Ürítés után távolítsa el az összes csatlakoztatott homokszűrő szivattyút, a gégecsöveket és a medence falán lévő szűrőburkolatokat.
4. Csavarja ki a leeresztőszelepet (8) az óramutató járásával ellentétes irányban, hogy a víz teljesen lefolyjon a szűrőből. A leeresztő dugó a szűrőtest alján található.



5. Szárítsa meg a homokszűrő szivattyú alkatrészeit és a gégecsöveket.
6. Hosszú távú tárolás előtt kenje meg a tömítőgyűrűket és az alátéteket az alábbi sorrendben.
7. A termék tárolása során a legjobb gyakorlat az alkatrészek és a motor megszáritása, és az eredeti csomagolásban való elhelyezése. A zsugorodás és a korrózió elkerülése érdekében ne takarja le vagy csomagolja be a motort műanyag zacskóba.
8. A motort és az alkatrészeket száraz helyen, 0 °C és 40 °C közötti hőmérsékleten tárolja.



Problémadiagnózis és megoldások

Problémák	Ellenőrizze.	Megoldás
A motor nem indítható normálisan	A dugó nincs megfelelően behelyezve. Szivárgásvédelem kikapcsolva. A motor túlmelegedett vagy túlterhelt. Ez a motor leállítását okozza.	Győződjön meg róla, hogy a tápkábel 3 eres, földelt fém konnektorba van dugva. Kapcsolja be a megszakítót. Ha a probléma továbbra is fennáll, akkor a hálózati rendszer hibás lehet. Azonnal kapcsolja ki az áramot, és forduljon szakemberhez. Hagyja kihűlni a motort, majd indítsa újra.
A medence vize nem tisztul	A szűrésben nincs homok. A vezérlőszelep helyének hibája. A víz túl piszkos. A szűrőhenger eltömődött.	Homokkal való feltöltés Lásd a homokkal való feltöltésre vonatkozó utasításokat. Az üzemidő meghosszabbítása érdekében a vezérlőszelepet a szűrőállásba tegye. Tisztítsa meg a szűrőhengereket.
A szűrő nem tudja a vizet elvezetni, vagy a vízáramlás túl lassú.	Eltömődött víz befolyó. A levegő szivárog a belépő résen. Túl sok szennyeződés a vízben. A szűrőközeg eltömődött szennyeződéssel. Az úszómedence a tisztítóműhöz van csatlakoztatva.	A víz átfolyik a szűrőbetétén, ahol a homokszűrő szivattyú található, majd közvetlenül a kivezetésen keresztül távozik.
A szűrés nem indítható el	A vízszint túl alacsony. A szűrő eltömődött. Levegőszivárgás a szívócsőből. A motor vagy a lapát blokkolva van.	Állítsa be a szintet víz hozzáadásával. Tisztítsa meg a medencében lévő szűrőszitát. Húzza meg a fűvókát, és ellenőrizze a sérülési területet Cserélje ki a szerelvényeket.
Vízszivárgás a vezérlőszelepnél vagy a felső fedélnél	A test tömítőgyűrűje hiányzik vagy túlságosan szennyezett. A vezérlőszelep tartója nincs szilárdan rögzítve vagy sérült.	Távolítsa el a vezérlőszelep felső fedelét, és helyezze vissza a test tömítőgyűrűjét. Tisztítsa meg a test tömítőgyűrűjét folyó víz alatt. Húzza meg a csavart egy csavarhúzóval. Cserélje ki a szerelvényeket
A nyomásmérő nem működik	A nyomásmérő belső fala eltömődött. A nyomásmérő megsérült.	Vegye ki a nyomásmérőt a vezérlőszelepből, és távolítsa el a belső falán lévő szennyeződéseket. Cserélje ki a szerelvényeket.
Homok kerül a medencébe	A homokszemcsék túl finomak.	Kizárólag 20-as számú kvarchomokot használjon. A homok szemcsemérete 0,45-0,85 mm, vagy cserélje ki a homokot.



Jótállási feltételek

Az Alza.cz oldalon vásárolt új termékre 2 év garancia vonatkozik. Ha a jótállási időn belül javításra vagy egyéb szolgáltatásra van szükség, kérjük, forduljon közvetlenül a termék eladójához, szükséges a vásárlás dátumával ellátott eredeti vásárlási bizonylat bemutatása.

Az alábbiakat olyan szavatossági kötelezettségszegésnek kell tekinteni, amely miatt a követelés nem fogadható el:

- A terméknek a termék rendeltetésétől eltérő célra történő használata, vagy a termék karbantartására, üzemeltetésére és szervizelésére vonatkozó utasítások be nem tartása.
- A termék természeti katasztrófa, illetéktelen személy vagy a vásárló mechanikai hibája miatt bekövetkezett sérülése (pl. szállítás során, nem megfelelő eszközökkel történő tisztítás stb.).
- a fogyóeszközök vagy alkatrészek természetes elhasználódása és öregedése a használat során (pl. akkumulátorok stb.).
- Kedvezőtlen külső hatások, mint például nap- és egyéb sugárzás vagy elektromágneses mezők, folyadékok behatolása, tárgyak behatolása, hálózati túlfeszültségek, elektrosztatikus kisülés (beleértve a villámlást), hibás tápfeszültség vagy bemeneti feszültség és annak helytelen polaritása, kémiai folyamatok, pl. használt tápegységek stb. hatása.

Ha valaki módosításokat, átalakításokat, tervmódosításokat vagy adaptációkat végzett a termék funkcióinak megváltoztatása vagy bővítése érdekében a megvásárolt tervtől eltérően, vagy nem eredeti alkatrészeket használt.



Das Benutzerhandbuch des Produkts enthält die Produktfunktionen, die Gebrauchsanweisung und das Betriebsverfahren. Lesen Sie das Benutzerhandbuch sorgfältig durch, um die beste Erfahrung zu machen und unnötige Schäden zu vermeiden. Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf. Wenn Sie Fragen oder Anmerkungen zu den Geräten haben, wenden Sie sich bitte an den Kundenservice.

✉ www.alza.de/kontakt

📞 0800 181 45 44

✉ www.alza.at/kontakt

📞 +43 720 815 999

Lieferant Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Prag 7, www.alza.cz



Technische Daten des Produkts

Modell	290729XX	290730XX
Maximaler Betriebsdruck	<0,2 bar (3 psi)	<0,3 bar (4,5 psi)
Spannung	220-240 V	
Effektive Filterfläche	0.058 m ² (0,62 ft ²)	0.058 m ² (0,62 ft ²)
Maximaler Wasserdurchfluss	800 Gallonen/Std. (3028/Std.)	1000 Gallonen/Std. (3785/Std.)
Maximale Wassertemperatur	35°C	
Empfohlenes Filtermedium	Quarz- oder Glassand Nr. 20 mit einer Partikelgröße von 0,45 bis 0,85 mm (d. h. 0,018 bis 0,033 Zoll) und einem Gleichmäßigkeitsfaktor der Partikelgröße von weniger als 1,75.	
Empfohlene Menge des Mediums	Quarz- oder Glassand, 10 kg	

Lesen Sie diese sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

Sicherheitshinweise

Beachten Sie bei der Installation und Verwendung dieses elektrischen Geräts stets die grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen.

WARNUNG: Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, emotionalen, geistigen oder sonstigen Fähigkeiten und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder geschult werden, um das Gerät sicher zu verwenden und die potenziellen Gefahren seiner Verwendung zu verstehen. Kinder dürfen nicht mit diesem Gerät spielen. Kinder dürfen Reinigungs- und Wartungsarbeiten nicht ohne Aufsicht durchführen.

WARNUNG: Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

WARNUNG: Verhindern Sie, dass Kinder auf das Gerät klettern.

WARNUNG: Gefahr eines Stromschlags. Schließen Sie dieses Produkt nur an eine geerdete Steckdose an. Wenn dies nicht überprüft werden kann, bitten Sie einen erfahrenen Elektriker, eine Steckdose mit einem maximalen Ableitstrom von bis zu 30 mA zu installieren; verwenden Sie keine Verlängerungskabel.

WARNUNG: Diese Pumpe muss über einen Stromschutzschalter mit einem Nenn-Restbetriebsstrom von höchstens 30 mA versorgt werden.



WARNUNG: Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät bewegen, reinigen, warten oder einstellen.

WARNUNG: Stecken Sie das Kabel nicht in den Boden und verlegen Sie es an einem sicheren Ort, wo es nicht durch den Rasenmäher oder andere Geräte beschädigt werden kann.

WARNUNG: Das Netzkabel kann nicht ersetzt werden. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss das Gerät entsorgt werden.

WARNUNG: Verringern Sie das Risiko eines Stromschlags: Schließen Sie keine Verlängerungskabel, Zeitschaltuhren, Steckeradapter oder Wandler an das Filtergehäuse an. Stellen Sie eine feste Steckdose zur Verfügung.

WARNUNG: Wenn Sie im Wasser stehen oder nasse Hände haben, ziehen Sie nicht den Stecker aus der Steckdose.

WARNUNG: Nach der Installation dieses Produkts muss der Stecker sichtbar und leicht zugänglich sein.

WARNUNG: Starten Sie das Gerät nicht, wenn es in Betrieb ist.

WARNUNG: Dieses Produkt sollte nur von einem Erwachsenen installiert und entfernt werden.

WARNUNG: Dieses Produkt kann nur mit einem freistehenden Produkt verwendet werden. Verwenden Sie dieses Produkt nicht in Verbindung mit einem festen Produkt. Das lose Produkt kann zur Lagerung von Wasser herausgenommen und an seinem ursprünglichen Platz wieder eingesetzt werden.

WARNUNG: Vermeiden Sie Schäden am Produkt und Verletzungsgefahr: Schalten Sie das Produkt aus, bevor Sie die Position des Steuerventils ändern.

WARNUNG: Wenn die Filterabdeckung lose, beschädigt, zerstört oder verloren ist, setzen Sie sie nicht in das Gerät ein, um eine Ansauggefahr zu vermeiden. In diesem Fall muss der Filterdeckel sofort ausgetauscht werden.

WARNUNG: Spielen oder schwimmen Sie nicht in der Nähe des Filterdeckels. Das Ansaugen von Körper oder Haaren kann zu dauerhaften Verletzungen oder zum Ertrinken führen.

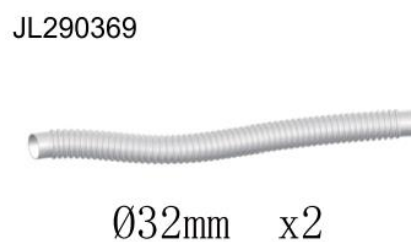
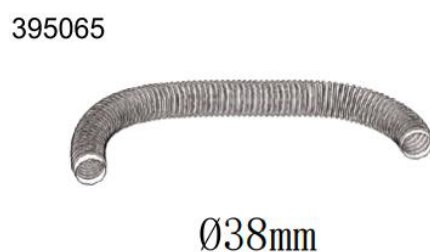
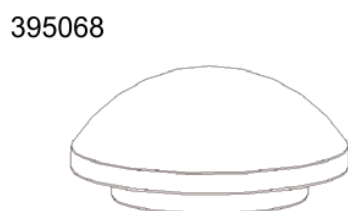
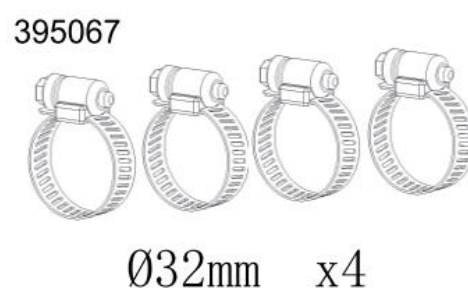
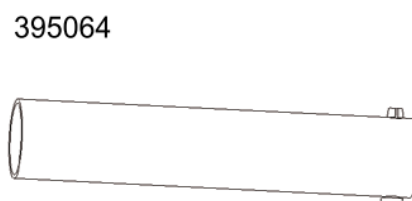
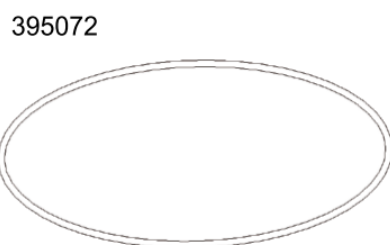
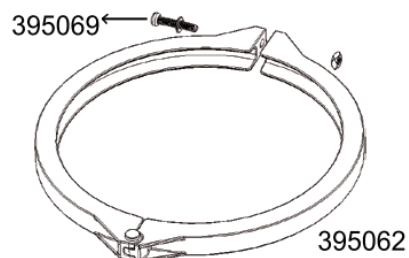
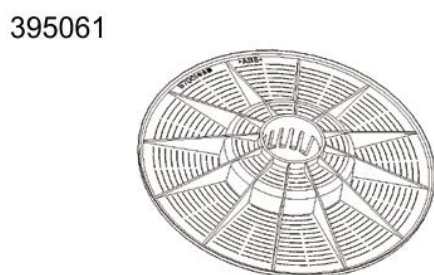
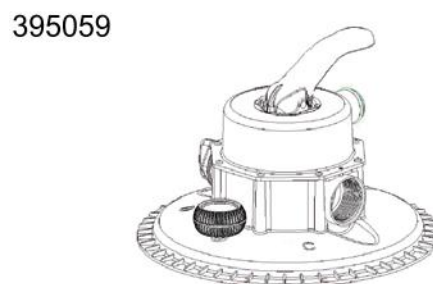
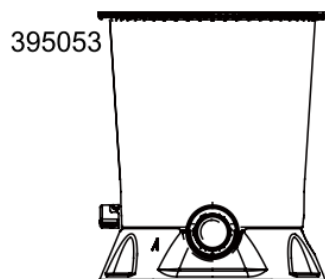
WARNUNG: Wenn der auf dem Filtrationsdruckmesser angezeigte Wert den angegebenen Höchstwert überschreitet, darf das Produkt nicht eingeschaltet werden.

WARNUNG: Druckgefahr; eine unsachgemäße Installation des Zylinderkopfs kann zu Schäden am Zylinderkopf führen, die schwere oder tödliche Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben können.

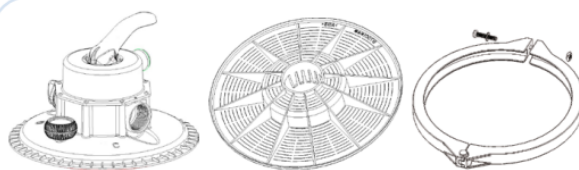
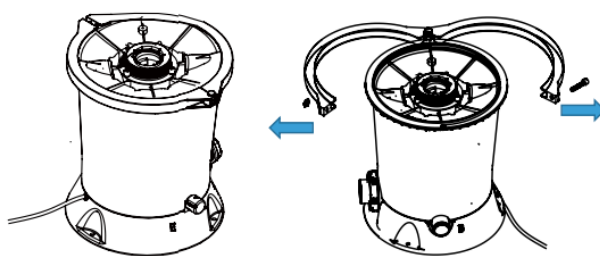
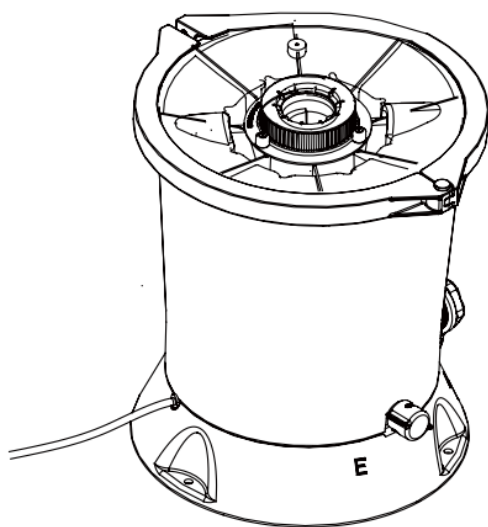
HINWEIS: Dieses Produkt ist auf die in den Spezifikationen beschriebenen Zwecke beschränkt.

WARNUNG: Maximale Gesamthöhe: 1,5 m.



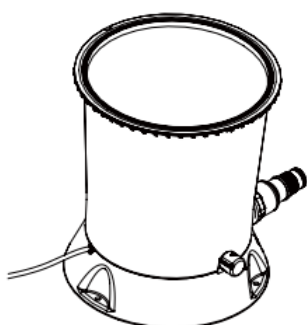


1

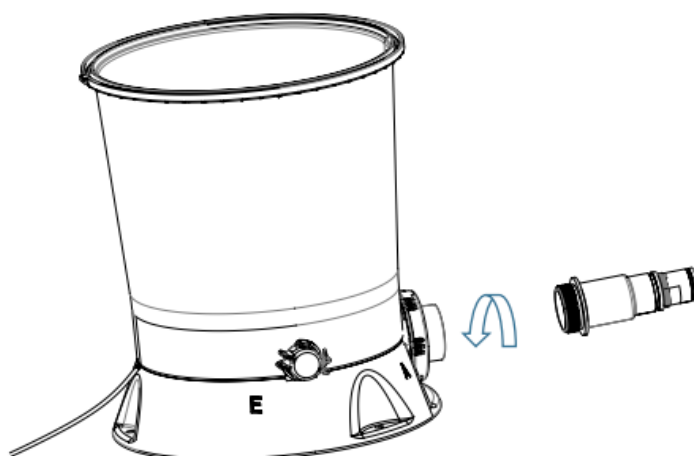
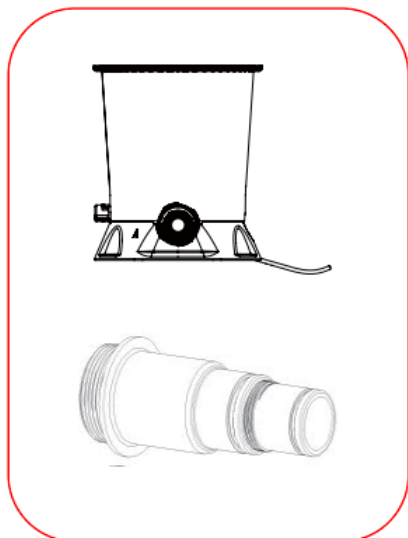


1-2

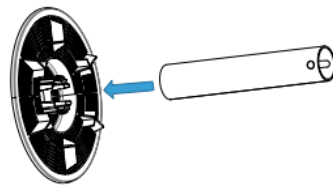
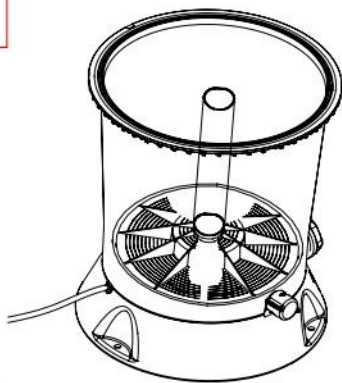
2



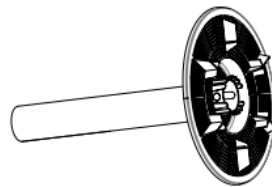
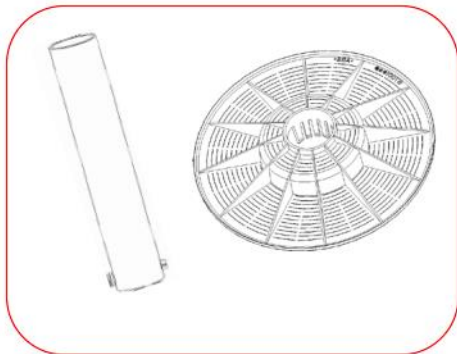
2-1



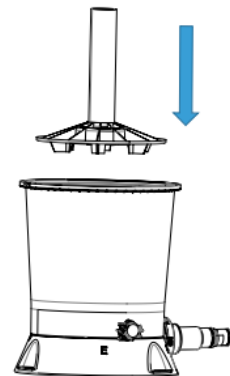
3



3-1-1

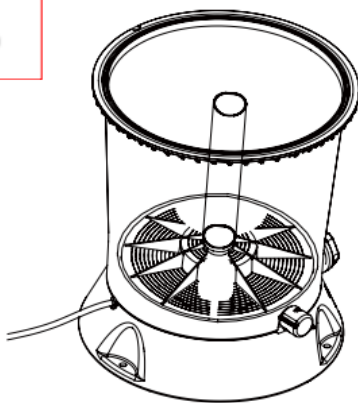


3-1-2



3-2

4



4-1-1



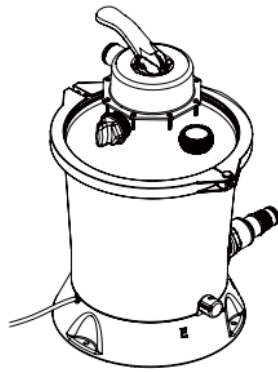
4-1-2



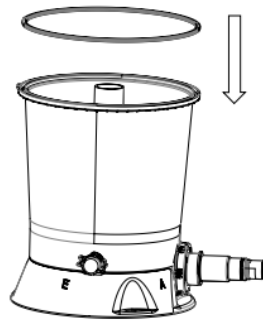
4-1-3



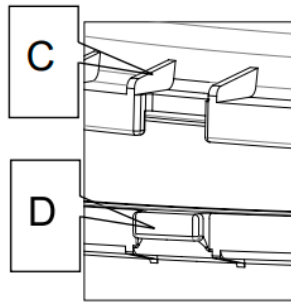
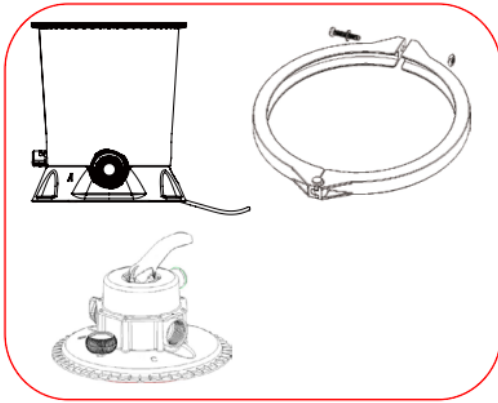
5



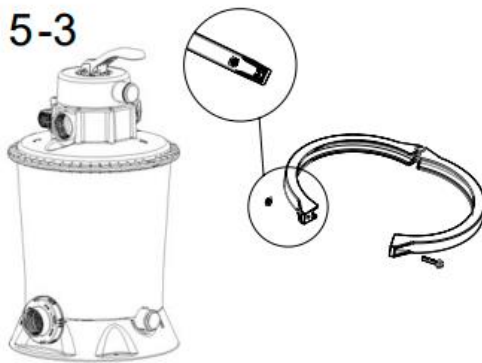
5-1



5-2



5-3



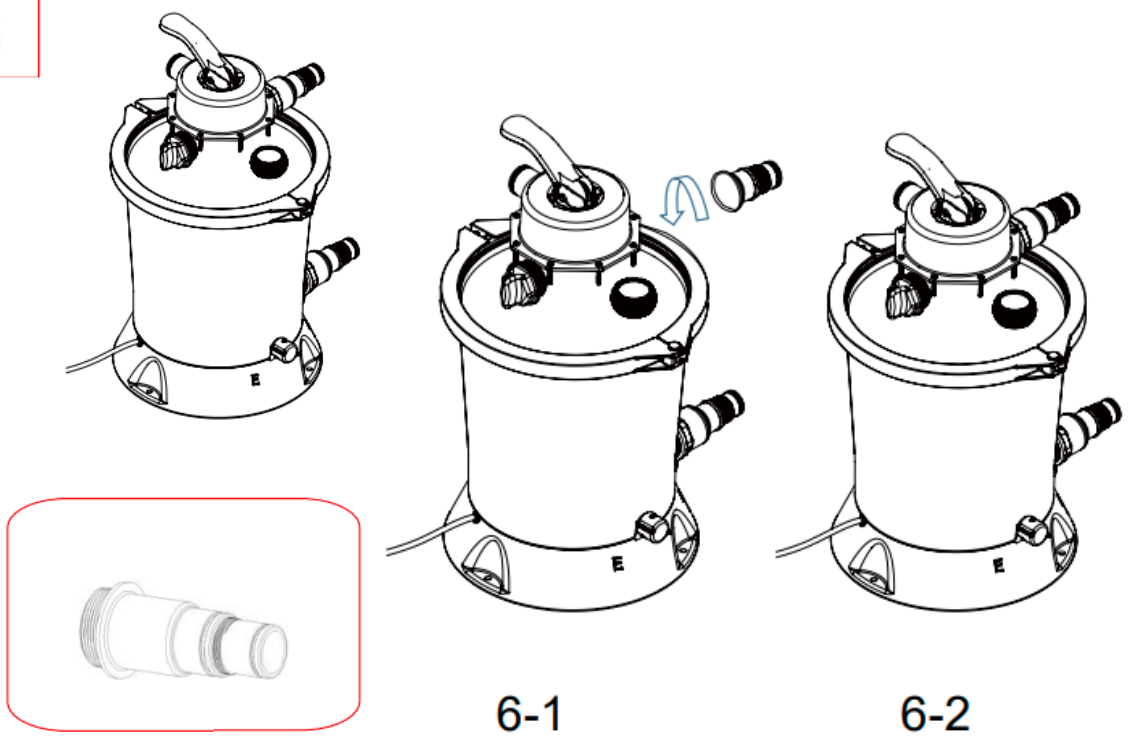
5-4



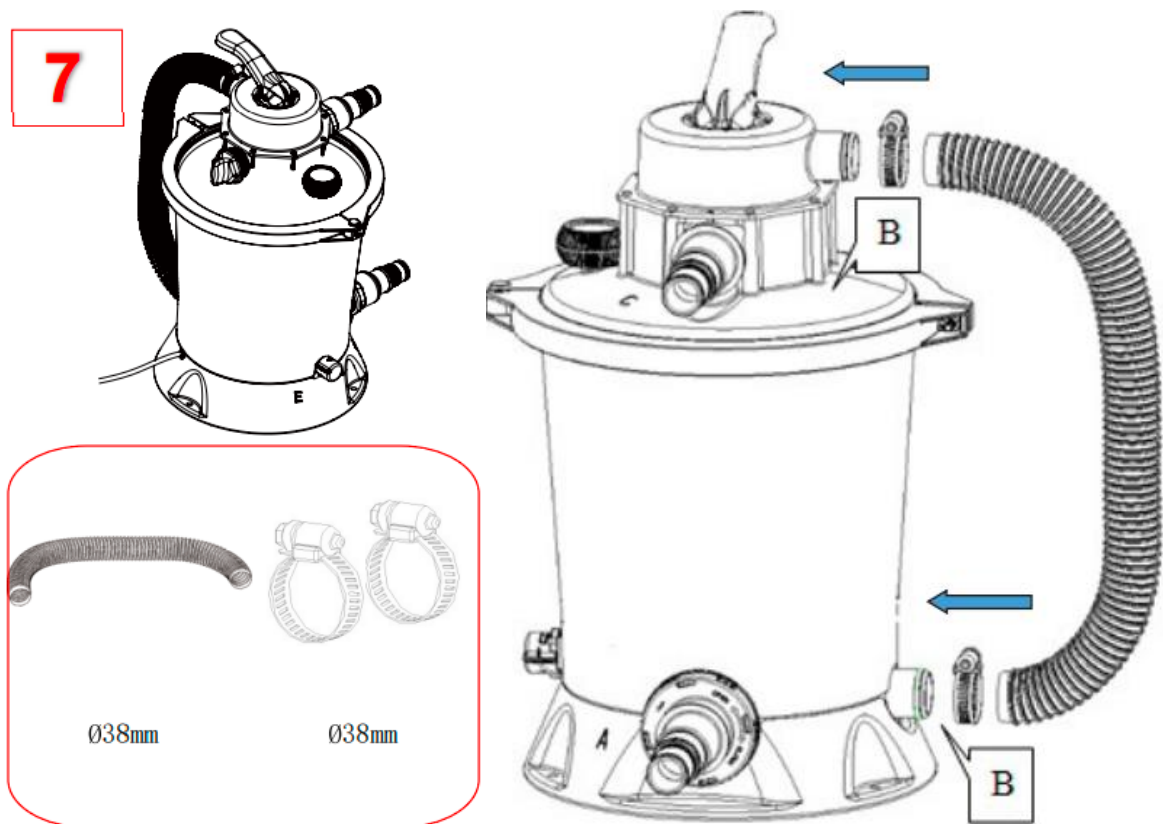
5-5



6



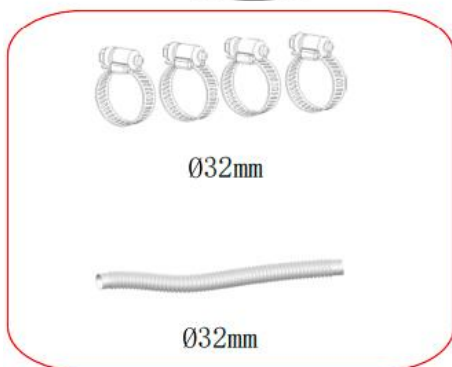
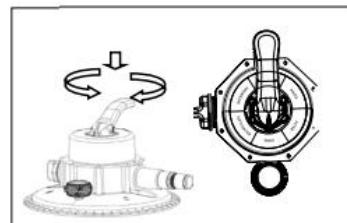
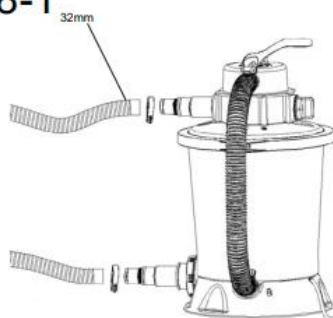
7



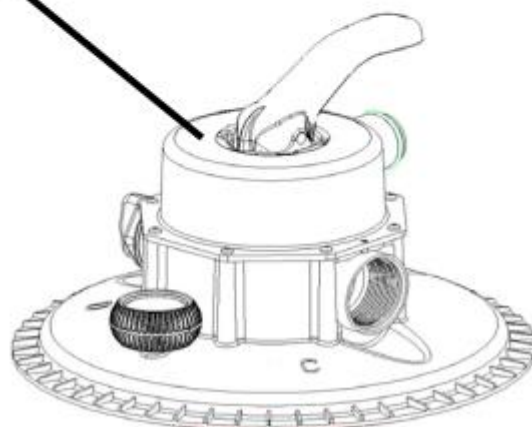
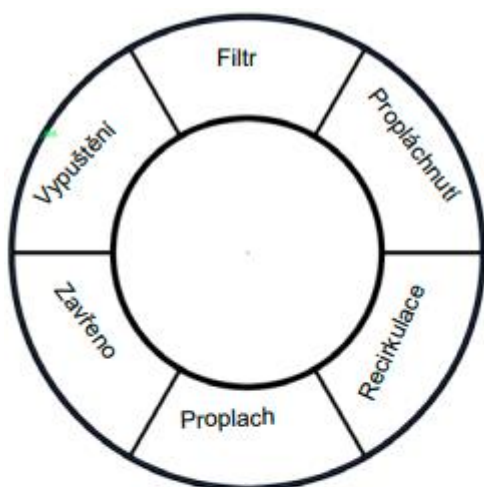
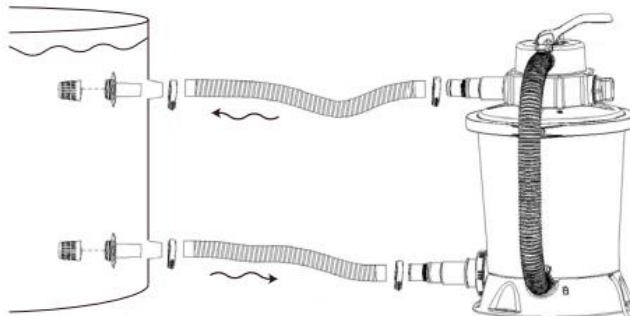
8



8-1



8-2



Lage des Steuerventils	Funktionen	Richtung des Wasserflusses
Filter	Normale Filterung zur Spülung des Pools.	Das Wasser fließt durch die Filterpatrone, in der sich die Sandfilterpumpe befindet, und gelangt dann in das Schwimmbecken.
Spülung	Das Wasser fließt in die entgegengesetzte Richtung, um die Filterpatrone zu spülen.	Das Wasser fließt durch die Filterpatrone, in der sich die Sandfilterpumpe befindet, und wird dann direkt aus dem Auslass abgeleitet.
Spülen	Diese Funktion wird für den ersten Start verwendet. Der Sand in der Filterpatrone wird gespült und die Sandpatrone wird nach dem Rückspülen ausgeglichen.	Das Wasser fließt durch die Filterpatrone, in der sich die Sandfilterpumpe befindet, und wird dann direkt aus dem Auslass abgeleitet.
Abfluss	Läuft direkt aus dem Abfluss, um den Wasserstand zu senken oder Wasser aus dem Becken abzulassen.	Das Wasser wird direkt aus dem Auslass der Sandfilterpumpe abgeleitet, ohne durch das Filterbett zu laufen.
Umwälzung	Wälzt das Schwimmbadwasser um, ohne dass es durch das Filterbett läuft.	Das Wasser fließt über das Steuerventil der Sandfilterpumpe direkt in das Becken, ohne das Filterbett zu durchlaufen.
Geschlossen	Geschlossener Wasserfluss zwischen dem Filter und dem Becken.	/

HINWEIS: Prüfen Sie den Druck auf dem Manometer, während der Sandfilter in Betrieb ist. Wenn der Druck der empfohlenen Sandfilterpumpe weniger als 0,2 bar (3 psi) beträgt (grüner Bereich), läuft sie im Allgemeinen normal.

HINWEIS: Die Wartung kann nur durchgeführt werden, nachdem die Sandfilterpumpe abgeschaltet wurde. Andernfalls kann es zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod kommen.

HINWEIS: Während die Sandfilterpumpe läuft, notieren Sie den Wert auf dem Manometer. Wenn das Manometer 0,2 bar (3 psi) oder mehr anzeigt, reinigen Sie das Sandbett oder tauschen Sie den Sand aus. Verwenden Sie die Funktionen „Rückspülen“ und „Spülung“.

HINWEIS: Je nach Anwendungsfall empfehlen wir eine regelmäßige Spülung.



Langfristige Lagerung und Winterlagerung

Die Verwendung des Produkts in einem gefrorenen Schwimmbecken kann zu Schäden führen und die Qualitätsgarantie erlöschen lassen. Wenn das Produkt mit Frostschutzmittel verwendet werden soll, kann auch Propylenglykol verwendet werden. Propylenglykol ist eine ungiftige Chemikalie, die keine Kunststoffteile beschädigt. Andere Arten von Frostschutzmitteln sind hochgiftig und können die Kunststoffteile des Produkts schädigen.

1. Bevor Sie das Wasser ablassen oder den Standort des Schwimmbeckens ändern, vergewissern Sie sich, dass die Abflussrichtung in Richtung des Abflussgrabens und weg vom Haus ist. Machen Sie sich mit den örtlichen Vorschriften und besonderen Anforderungen an die Wasseraufbereitung vertraut.
2. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
3. Entfernen Sie nach dem Entleeren alle angeschlossenen Sandfilterpumpen, gekerbten Rohre und Filterabdeckungen an der Wand des Pools.
4. Schrauben Sie das Entleerungsventil (8) gegen den Uhrzeigersinn ab, um das Wasser vollständig aus dem Filter abzulassen. Der Entleerungsstopfen befindet sich am Boden des Filtergehäuses.



5. Trocknen Sie die Komponenten der Sandfilterpumpe und die gekerbten Rohre.
6. Schmieren Sie die Dichtungsringe und Unterlegscheiben vor der Langzeitlagerung in der unten aufgeführten Reihenfolge.
7. Die beste Praxis für die Lagerung von Produkten besteht darin, die Teile und den Motor zu trocknen und sie in ihre Originalverpackung zu legen. Um Schrumpfung oder Korrosion zu vermeiden, darf der Motor nicht in eine Plastiktüte eingewickelt werden.
8. Lagern Sie den Motor und die Komponenten an einem trockenen Ort bei einer Temperatur zwischen 0 °C und 40 °C.



Problemdiagnose und Lösungen

Probleme	Kontrolle	Lösung
Der Motor lässt sich nicht normal starten	Der Stecker ist nicht richtig eingesteckt. Der Auslaufschutz ist abgeschaltet. Der Motor ist überhitzt oder überlastet. Dadurch wird der Motor abgestellt.	Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel an eine 3-adrige geerdete Metallsteckdose angeschlossen ist. Schalten Sie den Stromkreisunterbrecher ein. Wenn das Problem weiterhin besteht, ist möglicherweise das Stromnetz defekt. Schalten Sie sofort den Strom ab und wenden Sie sich an einen Fachmann. Lassen Sie den Motor abkühlen und starten Sie ihn erneut.
Filter Der Pool kann nicht gespült werden	In der Filtration befindet sich kein Sand. Fehler in der Position des Steuerventils. Das Wasser ist zu verunreinigt. Der Filterzylinder ist verstopft.	Befüllen mit Sand Siehe Anweisungen zum Befüllen mit Sand. Das Steuerventil dreht sich in die Filterstellung, um die Laufzeit zu verlängern. Reinigen Sie den Filterzylinder.
Der Filter kann kein Wasser ableiten oder der Wasserfluss ist zu langsam	Verstopfter Eingang. Im Eingangsspalt tritt Luft aus. Übermäßige Verunreinigungen im Wasser. Das Filtermedium ist mit Schmutz verstopft. Der Pool ist an die Reinigungsanlage angeschlossen.	Kontrollieren und beseitigen Sie die Verstopfung in der Wasserleitung. Ziehen Sie die Düsenmuttern an und prüfen Sie den beschädigten Bereich der Düse und den Wasserstand. Reinigen Sie das Filtersieb. Spülung. Entfernen Sie die an den Pool angeschlossene Reinigungsanlage.
Die Filtration kann nicht gestartet werden	Der Wasserstand ist zu niedrig. Das Filtersieb ist verstopft. Luftaustritt aus dem Ansaugrohr. Motor oder Flügel sind blockiert.	Passen Sie den Wasserstand durch Hinzufügen von Wasser an. Reinigen Sie das Filtersieb im Schwimmbecken. Ziehen Sie die Düse an und prüfen Sie die beschädigte Stelle. Ersetzen Sie die Armaturen.
Wasseraustritt am Steuerventil oder an der oberen Abdeckung	Der Gehäusedichtring fehlt oder ist zu stark verschmutzt. Der Steuerventilhalter ist nicht fest verankert oder ist beschädigt.	Nehmen Sie die obere Abdeckung des Steuerventils ab und setzen Sie den Gehäusedichtring wieder ein. Reinigen Sie den Gehäusedichtring unter fließendem Wasser. Ziehen Sie die Schraube mit einem Schraubenzieher fest. Ersetzen Sie die Armaturen.
Manometer funktioniert nicht	Die Innenwand des Druckmessers ist verstopft. Das Manometer ist beschädigt.	Entfernen Sie das Manometer vom Steuerventil und beseitigen Sie eventuelle Verunreinigungen an der Innenwand. Ersetzen Sie die Armaturen.
Sand gelangt in den Pool	Die Sandpartikel sind zu fein.	Verwenden Sie nur Quarzsand Nr. 20 mit einer Korngröße von 0,45-0,85 mm oder ersetzen Sie den Sand.



Garantiebedingungen

Für ein neues Produkt, das bei Alza gekauft wurde, gilt eine 2-jährige Garantie. Falls Sie innerhalb der Garantiezeit eine Reparatur oder einen anderen Service benötigen, wenden Sie sich bitte direkt an den Verkäufer des Produkts, wobei Sie den Originalkaufbeleg mit dem Kaufdatum vorlegen müssen.

Als Garantieverletzung, für die die Reklamation nicht anerkannt werden kann, gilt Folgendes:

- Verwendung des Produkts für einen anderen Zweck als den, für den es bestimmt ist, oder Nichtbeachtung der Anweisungen für Wartung, Betrieb und Instandhaltung des Produkts.
- Schäden am Produkt durch Naturkatastrophen, unbefugte Personen oder mechanisches Verschulden des Käufers (z. B. während des Transports, unsachgemäße Reinigung, etc.).
- natürliche Abnutzung und Alterung von Verbrauchsmaterialien oder Komponenten während des Gebrauchs (z. B. Batterien usw.).
- Einwirkung schädlicher äußerer Einflüsse wie Sonnen- und andere Strahlung oder elektromagnetische Felder, Eindringen von Flüssigkeiten, Eindringen von Gegenständen, Netzüberspannungen, elektrostatische Entladungen (einschließlich Blitzschlag), fehlerhafte Versorgungs- oder Eingangsspannung und deren falsche Polarität, chemische Vorgänge, z. B. verbrauchte Netzteile, usw.

Wenn jemand Änderungen, Modifikationen, Designänderungen oder Anpassungen vorgenommen hat, um die Funktionen des Produkts gegenüber dem gekauften Design zu verändern oder zu erweitern, oder wenn man Nicht-Originalteile verwendet hat.

